

**Fischfeinkost**  
BURGDORF

„Der frühe Angler fängt den Fisch!“  
Vorbestellungen für die Feiertage nehmen wir gern entgegen!

Wallstr. 7  
31303 Burgdorf  
Tel. 05136-9769798  
Di. – Fr. 9 – 17 Uhr  
Sa. 8 – 13 Uhr

# Marktspiegel

## Burgdorfer & Uetzer Nachrichten

Marktstraße 16, 31303 Burgdorf  
(0 51 36) 8 99 40

Nr. 50, 50. Jahrgang  
Sonabend, 13. Dezember 2025

**G & M**  
Immobilien

- ✓ Marktwertgutachten
- ✓ Vermarktung
- ✓ Aufmaß
- ✓ Grundriss-Erstellung
- ✓ Wohnflächenberechnung
- ✓ Energieausweis
- ✓ Immobilienkaufberatung

0 51 39 / 97 20 40 4  
www.gmi.de

# 27 Jahre engagierter Einsatz für die Gleichberechtigung

Petra Pape geht in den Ruhestand: Als Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte der Stadt hat sie viel bewegt

**BURGDORF (jar).** 27 Jahre voller Engagement für Gleichberechtigung und Chancengleichheit: Im März 1998 hatte Petra Pape ihre Stelle als erste hauptamtliche Frauenbeauftragte der Stadt Burgdorf angetreten. Zum 31. Dezember 2025 geht die heute 66-Jährige als Gleichstellungsbeauftragte in den Ruhestand. Im Gespräch äußert sie sich zur anfänglichen Skepsis, zu Erwartungen und Erfolgen ihrer Tätigkeit.

„Vorgefunden habe ich zwei mittelgroße Kartons mit ungeöffneter Post, einen leeren Schreibtisch, Skepsis und hohe Erwartungen“, erinnert sich die Sozialpädagogin. Was sich seit ihrem Anfang damals vor allem verändert hat, ist Pape zufolge die Akzeptanz ihrer Tätigkeit. Heute sei es einfacher, im Bereich der Gleichstellung zu arbeiten, Netzwerke zu knüpfen und Kooperationen zu schaffen. „Es muss nicht mehr alles erkämpft werden“, sagt die gebürtige Lehrerin. Zu Beginn sei es sehr schwierig gewesen, alte Strukturen aufzubrechen, besonders in der Stadtverwaltung.

2003 erfolgten die Eröffnung der Frauenberatungsstelle und der Nachbarschaftstreff für Frauen und Männer. Auch das Frauen- und Mütterzentrum sowie die Zusammenarbeit mit dem Seniorenbeirat, den Landfrauen, dem Sozialverband Deutschland (SoVD) und den Frauen aus den Parteien gehen auf ihre Initiative zurück.

Pape veranstaltete auch verschiedene Aktionen, so etwa zum „Orange Day“, der Gewalt gegen Frauen thematisiert. Mittlerweile wurde ein weiteres Projekt am Ostlandring in Burgdorf initiiert. Es heißt „Stadtteile ohne



Ihre gesammelten Postkarten muss die scheidende Burgdorfer Gleichstellungsbeauftragte noch von der Pinnwand abnehmen: Petra Pape räumt ihr Büro bis zum 11. Dezember.  
Foto: Katerina Jarolim-Vormeier

Partnergewalt“ (StoP). „Die Initiative strebt an, die Aufmerksamkeit auf häusliche Gewalt zu schärfen.“ Das Projekt müsse etabliert werden und die Botschaft in die Stadt strahlen, meint Pape.

Dass Pape als frühere Frauen- und spätere Gleichstellungsbeauftragte im Burgdorfer Rathaus landete, entsprach so gar nicht der Prognose ihrer Hauptschullehrerin. „Sie hatte mir den Real-schulabschluss nicht zugetraut.“ Pape hat ihn dennoch geschafft und danach eine Ausbildung zur Arzthelferin absolviert. Schließlich holte sie sogar ihr Abitur nach und studierte Sozialpädagogik.

Nach ihrem Studium nahm sie 1995 in Bad Münder die Stelle der Frauenbeauftragten an. Drei Jahre später bewarb sich die alleinerziehende Mutter auf die Position in Burgdorf. „Mein Vater stammt aus Burgdorf und meine Mutter aus Lehrte“, erzählt Pape. Das sei für sie eine Rückkehr in die Heimat gewesen.

Die anfängliche Skepsis gegenüber der Gleichstellungsarbeit sei



Zusammen mit dem Arbeitskreis gegen häusliche Gewalt in Burgdorf hat Petra Pape Aktionen zum Orange Day organisiert.  
Foto: privat

langsam geschwunden. „Aber die Erwartungen sind bis heute geblieben“, sagt Pape. Sie habe sich immer für die Belange der Frauen eingesetzt. Und: „Ich habe doch eine Menge bewegt.“ Man müsse mit Herzblut dabei bleiben, hartnäckig sein und Durchhaltevermögen zeigen.

Von 100 auf null will Pape nun nicht gehen. In der Rente möchte sie als Referentin tätig sein. Ihr, die selbst keine Enkelkinder hat, schwebt außerdem vor, als „Granny Au-pair“ nach Australien zu gehen. Als Erstes plant sie nach ihrer offiziellen Verabschiedung am Donners-

tag, 11. Dezember, im Rat der Stadt aber einen Aufenthalt auf der Insel La Gomera. Und sagt daher „Adios“. Ihre Nachfolgerin als Gleichstellungsbeauftragte steht bereits fest: Anfang 2026 tritt Fokeline Beerbaum-Vellinga in ihre Fußstapfen.

jetzt  
alzeit  
hoch

**JUWELIER COHRS**  
Machen Sie Ihr Gold zu Geld! Bei uns zum Höchstpreis verkaufen.

Gold | Silber | Platin | Zinn  
Schmuck | Juwelen | Diamanten | Silberbesteck | Zahngold (auch mit Zahn)  
Bruchgold | Altgold | Münzen | Barren | Erbschaften | Luxusuhren

2x in Hannover  
Juwelier Cohrs Edelmetall GmbH  
Bahnhofstr. 3 und Schillerstr. 33  
Telefon & WhatsApp 0511/2157937  
www.juwelier-cohrs.de

**BIRKENSTOCK®**

**polch**  
Schuhe seit 1896

Hannoversche Neustadt 45 | 31303 Burgdorf  
Tel. 0 51 36 - 88 15-0 | Geöffnet Mo-Fr 10-18.30/Sa 10-16h

**Weihnachtsspecial vom 15.12. - 19.12.**  
**LACKPFLEGE SPEZIAL MIT NANOWACHS**

für **13,50 € 9,50 €**

WASCHEN SAUGEN PFLEGEN  
**CAR WASH Burgdorf**

Öffnungszeiten: Mo. – Sa. 8.00 – 18.00 Uhr  
Raiffeisenstr. 8, hinter Raiffeisenmarkt - Tankstelle, 31303 Burgdorf

**ICH HAB EIN KIND IM OHR**

**SOFORT BESSER HÖREN!**

Burgdorf Marktstraße 52  
Burgwedel Von-Alten-Straße 21

**KIND**

KIND GmbH & Co. KG - Kokenhorststraße 3 - 5. 30938 Großburgwedel

**Ab sofort: TOPMARKEN REDUZIERT**

Einzelteile und Auslaufmodelle sind bis zu **30 %** reduziert!



**fehling** FEHLING-Modehaus · Marktstraße 56 · 31303 Burgdorf · www.fehling-mode.de  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr · Samstag bis 18 Uhr

**Wir verkaufen Ihnen Ihr Wunschauto**

**Auto-Erlebnisswelt Bartels GmbH**

Autohaus Bartels GmbH  
Höfstraße 5 · 30916 Isernhagen  
Ortsteil Neuwarmbüchen  
Telefon 05139/899820 · Fax 05139/899866  
info@autobartels.de · www.autobartels.de

Das dürfen Sie von uns erwarten:

- EU Neufahrzeuge fast aller Marken
- Jahreswagen
- Gebrauchtwagen
- Inzahlungnahme
- Kfz Ankauf
- Kfz Leasing und Kfz Finanzierung
- Kfz Versicherungen
- Reparaturen
- TÜV Abnahmen
- Glasservice

VW, Skoda, Hyundai, Opel, Peugeot u.v.m

**Fleischerei | Partyservice**  
**von 15.12. bis 20.12.2025**

Montag bis Mittwoch:  
 Hähnchen-Gyros Geschnetzeltes von der Hähnchenbrust  
 dazu schmeckt Zaziki und Krautsalat 100 g **1,19 €**

**Zimmermanns Schlemmer Tüte:**  
 - 400 g Hähnchen-Gyros  
 - 2 Strohschwein-Koteletts  
 - 2 Frikadellen + 1 Schlauch Rahmwirsing  
**Tüte nur 12,50 €**

**Spartippt! vom Becklinger Strohschwein:**  
 magerer Schweinerücken, 100 g **1,19 €**

Winterleberwurst oder feine Delikatess-Leberwurst 100 g **1,49 €**

Ab Dienstag aus unserer Feinkostküche  
 Kürbisfrischkäse 100 g **1,89 €**  
 Poree-Mais-Salat 100 g **1,09 €**

**Kennen Sie schon? neu nur in der Adventszeit**  
 Bunte Geflügelpastete - mit würziger Geflügelauflage 100 g **1,99 €**

Feinkost nur noch aufwärmen!  
 Wildschweinbraten mit Preiselbeersauce Schale für 2 Pers. 700 g **18,90 €**  
 Hirschkalbsbraten in würziger Pilzsauce Schale für 2 Pers. 700 g **18,90 €**

**Donnerstag bis Samstag**  
 Feinkostbecher - Frische versiegelt -  
 Vitello Tonnato zarte Kalbfleischscheiben in pikanter Thunfischsauce 180 g Becher **5,99 €**  
 Geschmolzene Tomaten - auf Focatta-Fischkäse-Creme 180 g Becher **3,99 €**  
 Bäckchen vom Strohschwein - Sous-vide, butterartig gegart für 1-2 Pers. 500 g Pack **12,90 €**

vom 15.12.2025 bis 19.12.2025 **Tagesmenü** Eintopf 4,75 € Menü: 8,50 €

Montag **Kürbiseintopf** mit Rauchfleisch  
 Chili con Carne mit Reis

Dienstag **Putengulasch** mit Nudeln

Mittwoch **Spießbraten** mit Sauce, Rahmwirsing und Kartoffeln

Donnerstag **Grünkohl** mit Bregenwurst und Salzkartoffeln

Freitag **Backfisch** mit Hausmacher Kartoffelsalat

Fleischerei Zimmermann GmbH | Marktstr. 17 | 31303 Burgdorf  
 Telefon 05136/2228 | www.fleischerei-zimmermann.de

# DRK eröffnet in Burgdorf eine Autismusambulanz

Im Gebäude der neuen Rettungswache entstehen bis zu 20 Therapieplätze

**BURG DORF (hg).** Ein bisschen gewerkelt wird auf dem Außengelände noch. Bagger und Gabelstapler sind zu sehen, außerdem transportieren Bauarbeiter Pflastersteine für den Parkplatz. Aber die neue DRK-Rettungswache Burgdorf im Nordwesten der Stadt ist fertig. Kürzlich erfolgte der Umzug aus dem ehemaligen Gebäude am Marris-Mühlen-Weg. Allein für den Rettungsdienst waren 15 Fahrten mit einem Siebeneinhalb-Tonner nötig.

Untergebracht sind im Neubau an der Lise-Meitner-Straße der Rettungsdienst mit mehreren Fahrzeugen, der Stützpunkt Pflege und Gesundheit, der Katastrophenschutz und



Der Haupteingang: Das ist die neue DRK-Rettungswache in Burgdorf. Fotos: Stephan Hartung

die Autismusambulanz – alles betrieben vom DRK in Eigenregie. Nach Auskunft von DRK-Sprecherin Nadine Spangenberg wurden insgesamt rund 5 Millionen Euro in das gesamte Gebäude investiert.

Die Autismusambulanz ist eine Besonderheit, denn so wie in Burgdorf gibt es sie in der Region in dieser Form nur noch in Springe und in Hannover. „Damit sind wir jetzt überall gut erreichbar. In Burgdorf können wir die Nachbarkommunen abdecken, sind aber auch für Menschen aus anderen Landkreisen wie Celle, Gifhorn oder Peine erreichbar“, sagt Ralf Brüchmann, Leiter der Abteilung Behindertenhilfe und Inklusion beim DRK. In der Region gibt es noch weitere Autismus-Therapiezentren von anderen Trägern.

## HOHE NACHFRAGE UND WARTELISTEN

Die Erfahrungen und Zahlen zeigen, wie wichtig die neue Ambulanz ist. Die Nachfrage steigt immer mehr an, weil die Diagnostik und die Medizin mittlerweile sehr weit fortgeschritten sind. Vorwiegend Kinder und Jugendliche vom Kita-Alter bis zum Oberstufenschüler, in seltenen Fällen auch Erwachsene, sind die Klienten – das DRK spricht ausdrücklich nicht von Patienten. „Denn es handelt sich nicht um eine Krankheit, sondern um eine Beeinträchtigung“, erklärt Brüchmann.

Rund zwei Stunden dauert eine Sitzung, ein- bis zweimal pro Woche. In der Therapie von Autismus, der die unterschiedlichsten Ausprägungen haben kann, wird beispielsweise mit

Bewegungs- oder Wahrnehmungsförderung gearbeitet. Und das alles „dem Alter angemessen, bei Kita-Kindern verläuft das vorwiegend im spielerischen Bereich“, sagt der Abteilungsleiter.

## FÖRDERUNG VON BEWEGUNG UND KOMMUNIKATION

Autismus ist nicht heilbar, man achte darauf, dass man die Entwicklung des Klienten fördere, sagt Ralf Brüchmann, – „die Kommunikation, die Bewegung, die Koordination.“ Denn Autismus bedeute immer eine Beeinträchtigung der Wahrnehmungs- und Informationsverarbeitung.

Bei zu vielen Reizen falle es schwer, die Informationen zu filtern. „Der Mensch wird dann aggressiv oder zieht sich zu-

rück.“ Ihm ist es wichtig, zu betonen: „Autismus ist nicht auf eine falsche Erziehung zurückzuführen.“

Derzeit werden die Räume der Ambulanz im Obergeschoss der Wache eingerichtet. Am 1. Januar 2026 nimmt sie ihren Betrieb auf, zunächst mit einer Fachkraft, eine weitere kommt am 15. Februar hinzu. Auch die Plätze für die Klienten werden sukzessive erweitert. 15 bis 20 sollen es am Ende sein. Eine dritte und vierte Fachkraft, alle ebenfalls mit Zusatzqualifikationen, sollen folgen.

Benannt wird die neue Rettungswache nach einer Frau, die das Burgdorfer DRK prägte und mehr als drei Jahrzehnte, von 1966 bis 2000, dessen Vorsitzende war: Helga-Bindseil-Haus soll das Haus heißen.



Sie sind für den Rettungsdienst im Einsatz: Mathias Ruolf (von links), Simon Blödown, Julian Long Vo, Renè Dirschau, Ann-Christine Lampe und Divan Gevci.



Er richtet ein: Ralf Brüchmann verteilt die Materialien in die Zimmer. Im Hintergrund ist eine Therapie-Uhr zu sehen, die die Dauer der Behandlung anzeigt. Viele Klientel haben kein Gefühl für die Uhrzeit.

# 15 Jahre CampusMusik

Weihnachtskonzert zum Geburtstag der Singschule



Die Singschule "CampusMusik" feiert ihr 15-jähriges Bestehen. Foto: Dethard Hilbig

**BURG DORF (r/fh).** Mit einem festlichen Weihnachtskonzert feiert CampusMusik sein 15-jähriges Bestehen. Es beginnt am Sonntag, 14. Dezember, um 16 Uhr in der St.-Pankratius-Kirche auf dem Spittaplatz. Der Eintritt ist frei; um Spenden wird gebeten. In der Konzertpause sorgt das CampusCafé-Team für Getränke und Snacks.

Auf dem Programm steht unter anderem „Mister Scrooge“, eine Kantate von Steve Pogson nach der berühmten Weihnachtsgeschichte von Charles Dickens. Außerdem erklingt Musik von John Rutter,

Benjamin Britten und Earlene Rentz. Die Kinderchöre präsentieren Lieder aus dem aktuellen Krippenspiel.

Unter dem Motto „Neugierig durchs Leben“ wurde die Singschule CampusMusik 2010 offiziell gegründet. Heute gehören große Musicalaufführungen der Kinderchöre ebenso zum festen Programm wie anspruchsvolle Konzerte der Jugendkantorei. Zudem ist eine lebendige, kreative Gemeinschaft entstanden, die weit über das Musizieren hinausgeht. „Ob Chorfreizeiten, Fahrten, Café-Einsätze oder die vielen Aufgaben hinter den Ku-

lissen: Ohne dieses Engagement wäre CampusMusik nicht das, was es heute ist“, betont die St.-Pankratius-Gemeinde.

Zum 15-jährigen Bestehen wünscht die scheidende Leiterin Tina Röber-Burzeya der gesamten CampusMusik-Familie ein zukunftsreiches Weiterwachsen: „Ich bin dankbar für die vielen kleinen und großen Menschen, mit denen ich in den letzten 15 Jahren zusammenarbeiten durfte. Ich wünsche CampusMusik innovative Ideen, begeisterte Mitstreiterinnen und Mitstreiter und ganz viel Freude am gemeinsamen Singen!“

## Einschränkungen im Rathaus

**BURG DORF (r/fh).** Die Teams „Unterhaltsvorschuss“ und „Beistandschaften“ im Burgdorfer Rathaus sind in der Woche vom 15. bis 19. Dezember nicht erreichbar. Zum Hintergrund: Wegen einer gesetzlich

chen Vorgabe sind Einzelfallprüfungen erforderlich. „Der hohe Arbeitsaufwand soll möglichst ungestört abgearbeitet werden, damit die Teams im Anschluss wieder alle Anliegen der Bürgerinnen und

Bürger zeitnah erledigen können“, heißt es in der Mitteilung der Stadt. In dringenden Fällen sind die Mitarbeiterinnen per E-Mail an jugendverwaltung@burgdorf.de erreichbar.

# Müllabfuhr verschiebt sich

**REGION (r/fh).** Rund um Weihnachten und Silvester verändern sich die Termine für die Müllabfuhr: Ein Teil der Touren findet früher statt als üblich, einen Teil holt die Abfallwirtschaft Region Hannover (aha) am Folgetag nach.

Die vorgezogene Abholung beginnt bereits am nächsten Wochenende. Bis Weihnachten kommt die Müllabfuhr dann früher als üblich. Die Touren von Montag, 22. Dezember, finden bereits am Sonntag, 20. Dezember, statt. Die Touren vom 23. Dezember werden auf den 22. Dezember vorgezogen, die Touren vom 24. Dezember auf den 23. Dezember und die Touren vom 25. Dezember werden

auf den 24. Dezember vorverlegt.

Die Abfuhr vom zweiten Weihnachtsfeiertag, 26. Dezember, wird am Sonntag, 27. Dezember, nachgeholt. Auch zum Jahreswechsel verschiebt sich die Müllabfuhr. Die Touren von Donnerstag, 1. Januar, werden am nächsten Wochenende, bis Weihnachten kommt die Müllabfuhr dann früher als üblich. Die Touren von Montag, 22. Dezember, finden bereits am Sonntag, 20. Dezember, statt. Die Touren vom 23. Dezember werden auf den 22. Dezember vorgezogen, die Touren vom 24. Dezember auf den 23. Dezember und die Touren vom 25. Dezember werden

Die Deponien und Wertstoffhöfe bleiben Heiligabend, Silvester sowie an den Weihnachtsfeiertagen und Neujahr geschlossen. Auch die Service-Hotline und die Gebühren-Hotline sind an diesen Tagen nicht besetzt.

**CAVALLUNA**  
 PASSION FOR HORSES

**TOR ZUR ANDERSWELT**

31.01. - 01.02.26 Hannover  
 ZAG Arena  
 www.cavalluna.com

Anzeigen/Beilagen ++ Online-Werbung ++ Sondermagazine ++ PR  
 Jubiläen ++ Veranstaltungen ++ Neueröffnungen

Hier ist Ihre Werbung in guten Händen.

**Julia Buchhagen**  
 Mediaberaterin für Burgdorf und Burgwedel  
 j.buchhagen@madsack.de  
 Telefon: 05136-89 94 20  
 Mobil: 0151-14 48 59 18

**Marktspiegel**  
 hannoversche Allgemeine  
 Neue Presse

**expert**  
 Mit den besten Empfehlungen

**BURG DORF LEHRTE CELLE**

EHG expert Elektrofachhandel GmbH  
 31303 Burgdorf · Weserstr. 1  
 Burgdorf Carré · Tel. 05136/8002-33  
 www.expert-burgdorf.de

(Firmensitz: Burgdorf)  
 31275 Lehrte · Parkstr. 30  
 Zuckertabrik · Tel. 05132/88867-0  
 www.expert-lehrte.de

(Firmensitz: Burgdorf)  
 29229 Celle · Zur Hasselklinik 3  
 Tel. 05141/93456-0  
 www.expert.de/celle

**COUPON DER WOCHE**

JETZT Playstation 5 mit einem Gratis-Spiel nach Wahl sichern!\*

**459,-**

\* Aktion beinhaltet 18 verschiedene Spiele und ist bis 18.12.25 gültig.

hannoversche Allgemeine  
 Neue Presse  
 Marktspiegel  
 präsentiert

**Mord bei bester Gesundheit**

Die Krimi-Komödie mit Dinner-Menü

Samstag, 21. Februar 2026, 19.30 Uhr  
 im Veranstaltungszentrum StadtHaus Burgdorf (Sorgenser Str. 31)  
 Eintritt: 19,00 Uhr

SH Burgdorf  
 StadtHaus Burgdorf

Kartenvorverkauf: Bleich Drucken und Stempeln, Braunschweiger Str. 2, 31303 Burgdorf, Tel. 05136 - 1862, sowie in den HAZ/NP-Geschäftsstellen und www.reservix.de

# Bekommt Burgdorf ein Sicherheitszentrum?

Die Feuerwehrtechnische Zentrale bietet nicht mehr genügend Platz

**BURGDORF.** Die Feuerwehrtechnische Zentrale (FTZ) in Burgdorf platzt aus allen Nähten. Die Stadt Burgdorf, die Region Hannover und das Technische Hilfswerk (THW) haben deshalb eine Kooperationsvereinbarung getroffen. Sie wollen prüfen, ob das Problem durch den Neubau eines gemeinsamen Sicherheitszentrums für Feuerwehr und THW gelöst werden könnte.

Im Regionsausschuss für Feuerschutz und Rettungswesen hat die Region das Vorhaben nun grob skizziert. Man stehe noch ganz am Anfang, aktuell hole man Angebote von verschiedenen Architekturbüros ein. Das Siegerbüro soll dann eine Machbarkeitsstudie erstellen. Aktuell gibt es noch keinen Zeitplan und keine Kostenschätzung.

In der Feuerwehrtechnischen Zentrale (FTZ) werden beispielsweise Einsatzfahrzeuge gewartet, Atemschutzgeräte geprüft und gereinigt sowie Atemluftflaschen aufgefüllt. Außerdem dient sie als Anlaufstelle für Katastropheneinsätze und logistische Unterstützung.

Der Standort an der Straße Vor dem Celler Tor ist für die Feuerwehren aus Burgdorf, Lehrte, Sehnde, Uetze, Burgwedel,



**Zu klein:** Die Feuerwehrtechnische Zentrale (FTZ) in Burgdorf von 2009 genügt den Ansprüchen ans moderne Feuerwehrwesen nicht mehr.

Foto: Andreas Voigt

Isernhagen, Langenhagen und der Wedemark zuständig. Das Gebäude wurde Ende 2009 bezogen. In den Neubau investierte die Region Hannover seinerzeit 3,2 Millionen Euro.

Doch inzwischen besteht akute Raumnot. Deshalb wurden beispielsweise zusätzliche Hallen für Einsatzfahrzeuge angemietet, unter anderem in Uetze. Allerdings entstehen dadurch

längere Fahrtstrecken – bei Übungen, Einsätzen und für Wartungsarbeiten.

Und der Platz in Burgdorf reicht trotzdem noch nicht aus. So werden Fahrzeuge gelegent-

lich auch auf dem Außengelände abgestellt. Die Folge: ein schneller Verschleiß der Fahrzeuge und eine Anfälligkeit für Vandalismus. Um das möglichst zu vermeiden, wird durchgehend ein Fahrzeug in der Waschhalle geparkt, die dadurch nur bedingt nutzbar ist.

Zum anderen reichen auch die Kapazitäten für Schulungen nicht aus. Denn in der FTZ durchlaufen jedes Jahr fast 1400 Freiwillige Feuerwehrleute einen Teil ihrer Ausbildung.

In unmittelbarer Nachbarschaft zur FTZ befindet sich das THW mit eigenem Verwaltungsgebäude und Fahrzeughallen. Der Burgdorfer Ortsverband besteht aus rund 50 Helferinnen und Helfern, die technische Hilfeleistungen im Zivil- und Katastrophenschutz übernehmen können.

Das gilt zum Beispiel für eine Notversorgung der Bevölkerung mit lebenswichtigen Gütern wie Strom, Wasser, Lebensmitteln und Telekommunikation, insbesondere bei großflächigen Ausfällen, den sogenannten Blackouts. Die Machbarkeitsstudie soll auch analysieren, ob eine Kooperation zwischen Feuerwehr und THW für mehr Effizienz bei Hilfeleistungen sorgen kann.

## GLAUBENSSACHE

### Wann ist Ihnen das letzte Mal ein Licht aufgegangen?

Draußen ist es dunkel. Die Sonne geht spät auf und früh wieder unter. Wir freuen uns über jeden Sonnenstrahl, aber leider hält sich die Sonne viel zu oft bedeckt. Grau und trüb sind die Tage. Wen wundert es da, wenn es auch in uns immer grauer und trüber wird. Vielleicht bringen die Kerzen und Lichter, die jetzt an vielen Orten angemacht werden, unseren Frohsinn zurück? Hell und stimmungsvoll sind Stuben, Gärten und Straßen erleuchtet. Erwärmt dieses Licht auch unser Herz und unsere Seele? Ein bisschen? Und wenn ja, für wie lange?



**Deike Kracke-Helm, Prädikantin im Kirchenkreis Burgdorf.**

Foto: Privat

nicht zu fürchten. Licht der Liebe, Lebenslicht, Gottes Geist verlässt uns nicht! Vielleicht denken sie ja daran, wenn sie die dritte Kerze an ihrem Adventskranz anzünden: Ein Licht geht uns auf in der Dunkelheit, durchbricht die Nacht und erhellt die Zeit. Ich wünsche ihnen eine gesegnete und erhellende Adventszeit.

*Deike Kracke-Helm, Prädikantin im Kirchenkreis Burgdorf*

## Kapelle bleibt zwei Jahre geschlossen

Käfer haben die Holzkonstruktion des Dachstuhl zerstört

**BURGDORF.** Die Magdalenenkapelle auf dem Magdalenenfriedhof bleibt aus Sicherheitsgründen weiterhin geschlossen. Das teilte die Stadt Burgdorf mit. Geschlossen ist sie seit September, weitere Prüfungen haben jetzt ein klares Schadensbild ergeben: einen ausgeprägten Befall durch den Holzbockkäfer und den Gemeinen Nagekäfer.

Nach der Schließung hatte die Stadt das Dach der Kapelle an mehreren Stellen geöffnet, um eine eingehende Untersuchung durch einen Statiker sowie durch Holzschutz- und Schadstoffgutachter zu ermöglichen. Ergebnis: Die Begutachtung ergab einen ausgeprägten Befall durch die holzerstörenden Insekten, die die tragenden Holzkonstruktionen des Gebäudes stark beeinträchtigen können. Dadurch sei die Dachkonstruktion erheblich geschädigt und aktuell nicht mehr sicher tragfähig, so die Stadt weiter.

Unmittelbar nach den ersten Hinweisen auf den Befall wurde die Kapelle bereits für den Publikumsverkehr gesperrt. Zusätzlich erfolgten Sicherungsmaß-



**Mit einer Stützkonstruktion hat die Stadt die Magdalenenkapelle innen gesichert.**

Foto: Stadt Burgdorf

nahmen im Innenraum, um die Konstruktion zu stabilisieren – bis zum Start der Sanierung. Die Stadt geht davon aus, dass die

umfassende Sanierung innerhalb von zwei Jahren erfolgt. Bis dahin bleibt die Magdalenenkapelle geschlossen.

**Altländer Obstverkauf** Das Beste zum Feste!

**Elstar, gr. Früchte, 10 kg nur 15,- €**

weitere Sorten: Wellant, Braeburn, Gala, Boskop, Holsteiner-Cox, Birnen, Nüsse, Apfelsinen und Clementinen vom Flieger

**Verkauf vom LKW, Freitag, den 19. Dezember 2025**

8.00 Großburgwedel, Am Markt 5	12.00 Sehnde, Peiner Straße/ Ecke Breite Straße
8.25 Isernhagen NB, Feuerwache, gegenüber	12.50 Immensen, Kirche
8.40 Isernhagen, Hotel Hennies, Tankstelle	13.10 Arpke, Ev.-Kirche
9.00 Kirchhorst, Kirche	13.30 Uetze, Kath.-Kirche
9.10 Heeßel, Feuerwache	13.40 Uetze, Kreisspark/ Ev.-Kirche
9.20 Burgdorf, DRK Rettungssst., gegenüber	14.00 Hänggen, Kirche/Kreisspark
<b>9.35 Burgdorf, Handelslehranst./Bücherei</b>	14.10 Hänggen, Windmühle
9.45 Burgdorf, Pfandmarkt	14.20 Wefelingsen, Telefonzelle
10.25 Steinwedel, Kindergarten, Parkplatz	14.35 Kl.-Otze, Briefkasten/Wefelingsen
10.35 Aligse, Volksbank	14.40 Otze, Feuerwehrhaus, gegenüber
10.45 Lehrte, Krankenh./Tel.-Zelle	14.50 Ramlingen, Feuerwehrhaus, gegenüber
11.00 Lehrte, Schlachtereier Sasse, Ahltener Str., gegenüber	15.10 Engensen, Feuerwehrhaus/Kirche, gegenüber
11.15 Ahlten, Feuerwehrhaus	15.20 Wettmar, Dorfgemeinschaftshaus, gegenüber
11.30 Ilten, geg. ev.-Kirche/Frisör	15.35 Kleinburgwedel, Feuerwehrhaus, gegenüber
11.45 Sehnde, Kath. Kirche	15.50 Fuhrberg, Jugendzentrum

**DANKE für Ihre Treue**

**nächster Verkauf 9. Januar**

*Wir wünschen allen Kunden ein gesundes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

**Wir sind für Sie da – Mann's Obstplantagen – 21614 Buxtehude**  
www.apfel-tour.de – Tel. 04161 - 86888

**ARKADIA** DAS GRÜNE ZENTRUM

**Am 18. Dezember beginnt unsere Winterpause.**

**Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Start in ein gesundes, glückliches Jahr 2026!**

**Wir sind ab dem 6. Februar 2026 wieder für Sie da!**

ARKADIA Gartencenter - Am Alten Friedhof 5 - 31275 Lehrte-Arpke - Tel: (0 51 75) 92 03-0 - www.arkadia-gartencenter.de

**Ambulanter Pflegedienst**  
**SILKE LIPPERT**

**Ambulante Pflege**  
**Palliativversorgung**  
**24-Stunden-Notruf**  
Tel. 05136/ 9 72 02 25  
mobil: 0170 - 805 82 80

**Betreutes Wohnen**  
Worthstraße 1, Otze

**Haushaltsauflösungen**  
**Entrümpelungen**  
**An- und Verkauf**  
**Thomas Ertel**  
☎ 0172 5 13 03 44

**Entrümpelungen,**  
**Haushalts- und**  
**Nachlassauflösungen**  
**mit Ankauf u. Umzüge**  
**0178 / 8246785**

**BERG & TAL**  
OUTDOOR OUTLET

**ES WEIHNACHTET SEHR**  
**BEI BERG & TAL**

**50% AUF FAST ALLES**

**EKZ Altwarmbüchen**  
Opelstr. 36-40 · 30916 Isernhagen-Altarmbüchen  
Mo., Di., Do., Fr. 10:00 – 18:00 Uhr  
Mi. 10:00 – 15:00 Uhr, Sa. 10:00 – 14:00 Uhr

DER CUPRA ATECA

**CUPRA**

**KOKENHORSTSTR. 6**  
**30938 BURGWEDEL**  
**TEL. 05139 9700650**

**SONNTAG SCHAUTAG**  
**11 – 16 UHR**  
KEIN VERKAUF, KEINE BERATUNG, KEINE PROBEFAHRT

**HACKEROTT**

**CUPRA ATECA. SOFORT VERFÜGBAR.**  
**AB 299 € MTL.<sup>1</sup> LEASEN.**

Kraftstoffverbrauch CUPRA Ateca 1.5 TSI 110 kW (150 PS) 7-Gang DSG – Lagerfahrzeug: (kombiniert): 6,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 153 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: E.

<sup>1</sup> ZZGL. 1.390 € ÜBERFÜHRUNGSKOSTEN. ABBILDUNG ZEIGT SONDERAUSSTATTUNG GEGEN MEHRPREIS.

Mehr Details unter [www.hackerott.de](http://www.hackerott.de)

Dieter Agentur Lühr präsentiert: Tickets unter eventim

# Nuhr 2026

13.03.2026 HANNOVER Swiss Live Hall

28.03.2026 VOLKSWAGEN HALLE BRAUNSCHWEIG

06.11.2026 CONGRESSPARK WOLFSBURG

LISA ECKHART ICH WAR MAL WER

15.10.2026 GÖTTINGEN Stadthalle

16.10.2026 BRAUNSCHWEIG Volkswagen Halle

17.10.2026 CELLE Congress Union

TORSTEN STRÄTER Die Zyklopen von Saint-Tropez

30.01.2027 HANNOVER ZOO ARENA

03.03.2027 BRAUNSCHWEIG Volkswagen Halle

Weitere Termine unter agentur-luehr.de

## Anmeldung für die Kita

**BURG DORF (r/fh).** Die Anmeldungen für das Kita-Jahr 2026/27 laufen in Burgdorf noch bis zum 31. Januar. Die Frist gilt für alle Familien, die vom 1. August 2026 bis zum 31. Juli 2027 einen Betreuungsplatz in einer Krippe, einem Kindergarten oder der Kindertagespflege benötigen. Eltern oder Sorgeberechtigte müssen dafür auch Arbeitszeitanzeige einreichen, sofern diese noch nicht bei der Stadt vorliegen.

Die Anmeldungen können

über das Online-Portal „Little Bird“ vorgenommen werden: <https://portal.little-bird.de/Suche/Burgdorf>. Die Vordrucke für die Arbeitszeitanzeige sind auf der Internetseite der Stadt hinterlegt, auf [www.burgdorf.de](http://www.burgdorf.de) unter den Menüpunkten Familie & Soziales > Kinderbetreuung. Für Rückfragen ist die Stadt auch telefonisch erreichbar – zu Kindergarten und Krippe, unter der Rufnummer (05136) 898323 und zur Kindertagespflege unter (05136) 898348.

## Führung durch die KulturWerkStadt

**BURG DORF (r/fh).** Bei einer Führung durch die Ausstellung „Burgdorfer Familiengeschichten“ erhalten die Teilnehmer umfangreiche Hintergrundinfos. Sie beginnt am Sonntag, 14. Dezember, um 14.30 Uhr in der KulturWerkStadt, Poststraße 2. Bei dem Rundgang geben Christel Hoffmann-Pilgrim und Anke Gehrke vom Ausstellungsteam einen Überblick über die 14 vorgestellten Burgdorfer Familien, die über Generationen hinweg die Stadt geprägt haben – teilweise bis zum heutigen Tag.

## Treffpunkt am Heiligabend

**BURG DORF (r/fh).** Damit niemand den Heiligabend allein verbringen muss, lädt die St.-Pankratius-Gemeinde zu einem gemütlichen Nachmittag mit anschließendem Gottesdienst ein. Dank ehrenamtlicher Unterstützung und Spenden ist die Teilnahme kostenlos.

Die Veranstaltung beginnt am Mittwoch, 24. Dezember, um 15 Uhr im Spittasaal mit Kaffee, Tee, Kuchen, Keksen, weihnachtlichen Geschichten und Musik. Um 18 Uhr schließt sich in der benachbarten St.-Pankratius-Kirche die Christvesper an. Pastorin Friederike Grote gestaltet den festlichen Gottesdienst, der vom Posaunenchor musikalisch begleitet wird. Für die Veranstaltung ist eine Anmeldung im Kirchenbüro bis zum 19. Dezember erforderlich, unter Telefon (05136) 3881 oder per E-Mail an [kg.pankratius.burgdorf@evlka.de](mailto:kg.pankratius.burgdorf@evlka.de).

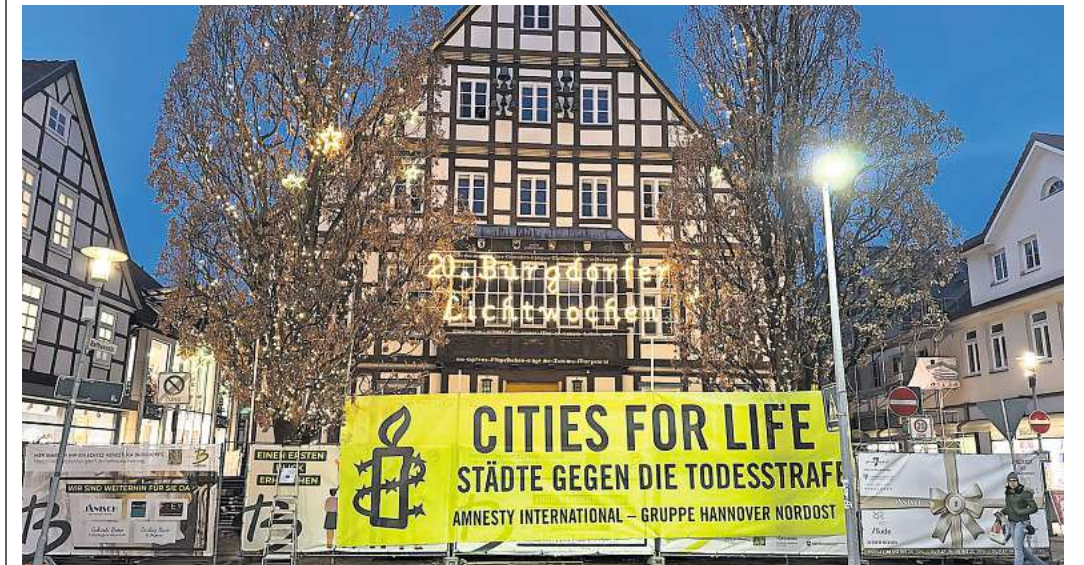
**Tiefpreise Trapezbleche Iso-Paneele**  
Telefon (05138) 6015670  
[www.blech-center-sehnde.de](http://www.blech-center-sehnde.de)

30303301\_002625

@ Ihr digitaler Draht zum MARKTSPIEGEL auf [www.marktspiegel-verlag.de](http://www.marktspiegel-verlag.de)

# Zeichen gegen die Todesstrafe

Die Burgdorfer Ortsgruppe von Amnesty International hat ein Banner vor dem Rathaus installiert



Zusammen mit der Stadt Burgdorf setzt die Ortsgruppe von Amnesty International ein Zeichen gegen die Todesstrafe. Foto: privat

**BURG DORF (r/fh).** Schon seit 2014 beteiligt sich die Stadt Burgdorf jeweils Ende November an der weltweiten Kampagne „Cities for Life – Städte gegen die Todesstrafe“. In diesem Jahr konnte die Ortsgruppe von Amnesty International das große gelbe Banner allerdings nicht wie gewohnt am Dach der Magdalenenkapelle anbringen, da es dort aufgrund von massiven Schäden an der Bausubstanz Probleme mit der Statik gibt. Doch zusammen mit der Stadt fanden die Ehrenamtlichen eine würdige Alternative: Das Banner wurde gut sichtbar vor dem Rathaus an der Markt-

straße installiert. Rund um den 30. November setzen Jahr für Jahr über 2000 Städte weltweit ein Zeichen gegen die Todesstrafe – allein in Deutschland beteiligen sich etwa 300 Kommunen. „Die Todesstrafe verstößt gegen grundlegende Menschenrechte – vorrangig das Recht auf Leben!“, begründet die Amnesty-Ortsgruppe ihr Engagement. Sie verweist darauf, dass sich die Justiz irren kann und die Todesstrafe erwiesenermaßen keine abschreckende Wirkung hat. Viele autoritäre Staaten nutzen sie zudem, um politisch andersdenkende Menschen zu besiti-

gen und Macht zu demonstrieren.

Die Zahlen geben Anlass zur Sorge: Im Jahr 2024 stieg die Zahl der dokumentierten Todesurteile auf über 1500. Die fünf Länder mit den meisten Hinrichtungen waren China, Iran, Saudi-Arabien, Irak und Jemen. Dennoch gibt es auch Erfolge zu verzeichnen. Während um 1977 nur 24 Länder die Todesstrafe abgeschafft hatten, sind es mittlerweile 144 Länder – auch dank des Engagements von Amnesty International.

Weitere Informationen gibt es unter [www.amnesty.de/todesstrafe](http://www.amnesty.de/todesstrafe).

VIESSMANN

Förderung von bis zu **70%**

## Jetzt mit Vitocal Wärmepumpen modernisieren

- + Mit bis zu 70 °C Vorlauftemperatur bestens für die Modernisierung geeignet
- + Schonen Umwelt und Klima durch Einsatz des natürlichen Kältemittels R290
- + Besonders komfortable Bedienung per ViCare App

[viessmann.de/vitocal](http://viessmann.de/vitocal)

Wir beraten Sie gern:

**christian rolinski engensen**

### Meisterbetrieb

Eichenweg 2A  
30938 Burgwedel-Engensen

Tel.: 05139 - 896017  
Fax: 05139 - 957344  
Mobil: 0163 - 3121266

[info@rolinski-engensen.de](mailto:info@rolinski-engensen.de)  
[www.rolinski-engensen.de](http://www.rolinski-engensen.de)



# Neues Baugebiet in Schillerslage

Die Stadt vermarktet die Grundstücke am Hornweg

**BURG DORF (r/fh).** Die Stadt Burgdorf hat mit der Vermarktung des neuen Baugebiets „Hornweg“ in Schillerslage begonnen. Die Grundstücke werden ohne Bauträgerbindung direkt von der Stadt verkauft und sind ausschließlich für die Bebauung mit Einzelhäusern vorgesehen. Pro Haus sind maximal zwei Wohneinheiten zulässig, Doppel- und Reihenhäuser sind nicht erlaubt.

Bereits vorgemerkte Bauplatzinteressenten wurden über den Vermarktungsstart informiert. Darüber hinaus können sich auch neue Interessenten auf die Grundstücke bewerben. Die vollständigen Informationsunterlagen samt Bewerbungsunterlagen stehen auf der städtischen Internetseite [www.baugebiete-burgdorf.de](http://www.baugebiete-burgdorf.de) zum Download bereit. Wer die Unterlagen nicht selbst herunterladen

kann, kann diese per E-Mail an [wirtschaft@burgdorf.de](mailto:wirtschaft@burgdorf.de) in Papierform anfordern.

Bewerbungen müssen bis spätestens Donnerstag, 29. Januar 2026, 15 Uhr, bei der Stadt Burgdorf eingegangen sein. Die Stadt rechnet mit deutlich mehr Bewerbungen als verfügbaren Bauplätzen. In diesem Fall kommt ein vom Verwaltungsausschuss beschlossenes Losverfahren zur Anwendung.

# Neue Gesichter im Vorstand der Grünen

Ortsgruppe der Partei hat ihre Mitgliederversammlung abgehalten

**BURG DORF (r/fh).** Der Ortsverband von Bündnis90 / Die Grünen in Burgdorf hat seinen Vorstand in Teilen erneuert. In das sechsköpfige Gremium wählten die Mitglieder Ina Peters, Jens Fricke und Lennart Steinhoff als Beisitzer neu ins Amt. Pia Traulsen, die erst vor einem halben Jahr zur Vorsitzenden gewählt worden war, stand noch nicht wieder zur Wahl. Als Co-Vorsitzender wurde Cord Steinbeck-Behrens in seinem Amt bestätigt. Wiedergewählt wurde auch Andreas Schellenberger als Schatzmeister.

Bei der Versammlung gab der Vorstand auch einen Rückblick auf die vergangenen Monate. In der örtlichen Parteizentrale, dem Grünen Zentrum, gab es viele Veranstaltungen mit unterschiedlichen Gästen. Der Ortsverband empfing dort beispielsweise den Burgdorfer Seniorenrat und die Initiative „Burgdorf ist bunt“, die Grünen-Landtagsabgeordnete Djenabou Diallo-Hartmann sowie Juli Klippert, zuständig für Gleichstellungs-



Der neu gewählte Vorstand der Burgdorfer Grünen: Lennart Steinhoff (von links), Cord Steinbeck-Behrens, Ina Peters, Jens Fricke, Pia Traulsen und Andreas Schellenberger. Foto: privat

und Queerpolitik im Rat der Stadt Hannover.

Auf einer Wanderung durch das Oldhorster Moor erfuhren die Teilnehmer, wie eine Wiedervernässung des Gebiets zum Klimaschutz beitragen kann. Und auch die Kultur kam im Programm nicht zu kurz: Der Schauspieler Rainer Künnecke trat als Wilhelm Busch im Grünen Zen-

trum auf und sorgte für etwas Abwechslung vom politischen Geschäft.

Wer mehr über die Arbeit der Burgdorfer Grünen erfahren möchte, hat dazu bei den regelmäßig stattfindenden Grünen Treffen und beim Offenen Grünen Zentrum Gelegenheit, die Termine stehen auf der Website [gruene-burgdorf.de](http://gruene-burgdorf.de).

# Schülerinnen spenden an das AWO-Frauenhaus in Burgdorf

Engagement gegen Gewalt an Frauen an der Robert-Bosch-Gesamtschule Hildesheim

**BURGDORF (r/fh).** „Es kann jede von uns treffen“, sagt Angelina Kowaljow. Die Schülerin der Robert-Bosch-Gesamtschule in Hildesheim hat gemeinsam mit ihren Mitschülerinnen Anna Herrlein und Lejla Kucevic ein Projekt gegen Gewalt an Frauen ins Leben gerufen und dabei rund 300 Euro Spenden für das AWO-Frauenhaus in Burgdorf gesammelt.

Von dem Geld kauften die Schülerinnen eine Tonie-Box, mit der ganz einfach Hörbücher abgespielt werden können. Sie soll Kindern zugutekommen, die im Frauenhaus gemeinsam mit ihren Müttern Schutz finden. Antonia Herden, Sozialpädagogin und Erzieherin des Frauenhauses, nahm die Spende dankbar entgegen.

Aufmerksam auf das Thema wurden die Jugendlichen über soziale Medien. „Bei TikTok und Instagram sahen wir Clips von Frauen, die über ihre Gewalterfahrungen berichteten“, erzählt Kowaljow. Die Beiträge erschütterten sie – und weckten



Die Schülerinnen Angelina Kowaljow (links) und Anna Herrlein (rechts) überreichen die Toniebox an Antonia Herden, Sozialpädagogin und Erzieherin des Frauenhauses. Foto: privat

den Wunsch, mehr über das Thema zu erfahren.

Im Zuge ihrer Recherche erfuhren die Schülerinnen, wie verbreitet Gewalt gegen Frauen in Deutschland ist. Laut Bundes-

kriminallamt wurden allein im Jahr 2023 rund 240.000 Frauen Opfer partnerschaftlicher Gewalt, darunter mehr als 120.000 Fälle von körperlicher Gewalt. Jede dritte Frau erlebt mindes-

ten einmal in ihrem Leben körperliche oder sexuelle Gewalt. Ihr Wissen gaben sie schließlich in einem selbstgestalteten Workshop an ihre Mitschüler weiter. Dort informierten sie

über Formen der Gewalt, Hintergründe und Hilfsangebote. „Aufklärung ist ganz wichtig. Man muss wissen, wo man sich Hilfe holen kann. Mit unserem Workshop wollten wir einen Beitrag zur Sensibilisierung leisten“, sagt Herrlein.

Das nicht anonyme Frauenhaus Burgdorf der AWO Region Hannover bietet gewaltbetroffenen Frauen ab 18 Jahren und ihren Kindern einen geschützten Zufluchtsort. Die Aufnahme ist ganzjährig und rund um die Uhr möglich; Religion, Herkunft oder Aufenthaltsstatus spielen dabei keine Rolle.

Die Einrichtung unterstützt die Bewohnerinnen mit Beratung und Begleitung auf dem Weg in ein selbstbestimmtes und gewaltfreies Leben. Umfang und Art der Unterstützung bestimmen die Frauen selbst. Für die Dauer des Aufenthalts stehen ihnen feste Ansprechpartnerinnen zur Seite; für Kinder gibt es eigene Ansprechpersonen, die deren Bedürfnisse in den Mittelpunkt stellen.

## Der FAIRteiler bleibt

**BURGDORF (r/fh).** Gemeinsam Lebensmittel retten, Ressourcen schützen und Solidarität leben – das will die St.-Pankratius-Gemeinde mit dem „FAIRteiler“ erreichen. Seit dem 20. Oktober steht die Holzhütte mit Kühlschrank und Regal auf dem Spittaplatz. Nun hat der Kirchenvorstand beschlossen, das Projekt bis auf Weiteres fortzuführen und setzt damit ein Zeichen für gelebte Nachhaltigkeit und soziale Verantwortung. „Was als vierwöchiger Testlauf begann, hat sich als wertvolle Bereicherung für das Miteinander in der Stadt erwiesen“, heißt es von der Kirchengemeinde.

Das Prinzip ist einfach: Menschen bringen überschüssige, aber noch genießbare Lebens-

mittel vorbei, andere können kostenlos mitnehmen, was ihnen fehlt. „So wird verhindert, dass gute Lebensmittel im Müll landen, und gleichzeitig entsteht ein Ort der Begegnung und gegenseitigen Unterstützung“, betont die Gemeinde. Damit das Angebot sicher und zuverlässig bleibt, wird der FAIRteiler täglich von einem engagierten Team aus haupt- und ehrenamtlichen Kräften gepflegt und kontrolliert.

Wer das Projekt unterstützen möchte, kann sich an Diakonin Wanda Gödecke (wanda.goedek@evlka.de) oder an Pastorin Friederike Grote (friederike.grote@evlka.de) wenden. Weitere Infos gibt es auch auf der Internetseite pankratius.de (Suchwort: Fairteiler).

Hannoversche Allgemeine | Marktspiegel | Neue Presse | Stadthaus Burgdorf

Comedian **HEINZ GRÖNING** als „Der Unglaubliche Heinz“ mit seinem Solo-Programm: **DR. LAUGH'S BESTE MEDIZIN**

Dienstag **10. März 2026** 20.00 Uhr

SH B StadtHaus Burgdorf, Sorgenser Straße 31

Veranstalter: StadtHaus Burgdorf mit Unterstützung des Vereins für Kunst und Kultur in Burgdorf (VKK), des VVV und des JohnnyB. Kartenvorverkauf: Bleich Drucken und Stempeln, Braunschweiger Str. 2, 31303 Burgdorf, Tel. 05136 - 1862, und www.reservix.de sowie HAZ/NP/Marktspiegel-Geschäftsstelle, Marktstr. 16.

## TSV Burgdorf hat neuen Kummerkasten

Sportverein bietet Hilfe bei sexualisierter Gewalt und setzt auf Prävention und ein umfangreiches Schutzkonzept

**BURGDORF.** Sexualisierte Gewalt ist auch in Sportvereinen ein Problem. Sie kann durch Faktoren wie körperliche Nähe, Umkleidesituationen, Alters- und Machtgefälle sowie das Ausnutzen von Vertrauensverhältnissen begünstigt werden. Für die TSV Burgdorf ist dies ebenfalls ein wichtiges, nie abgeschlossenes Thema: Seit rund drei Jahren hat der Verein kontinuierlich an seinem Schutzkonzept sowie an der Umsetzung von Maßnahmen zur Prävention gearbeitet.

Betroffene können sich zum Beispiel per E-Mail an die Adresse [schutz@tsv-burgdorf.de](mailto:schutz@tsv-burgdorf.de)

wenden. Mitglieder, die Hilfe brauchen oder einen Ansprechpartner benötigen, haben nun auch die Möglichkeit, ihr Hilfesuch in den „Kummerkasten“ zu werfen. Das ist ein absichtlich schief aufgehängter „Kummerkasten“ an der Geschäftsstelle des Vereins, Hannoversche Neustadt 15. Geleert wird der Briefkasten regelmäßig und ausschließlich von den TSV-Vertrauenspersonen.

„Mit dem Briefkasten haben wir eine weitere Möglichkeit geschaffen, wie sich Betroffene an uns wenden können, um Hilfe zu erhalten oder erst mal ein Ge-



spräch zu führen“, sagt TSV-Vorsitzender Holger Staab. Werden die Hinweise mit einer Kontaktmöglichkeit versehen, können die sich TSV-Vertrauenspersonen Laura Blanke, Kathleen Schön, Antje Peschel, Thorsten Volkmann oder Tobias Gotthold mit Betroffenen in Verbindung setzen.

Hilfe für Betroffene: Der TSV Burgdorf hat einen Kummerkasten an der Geschäftsstelle montiert. Nicole Mewis (von links), Thomas Lattner und Laura Blanke haben das Projekt initiiert. Foto: TSV Burgdorf

### Stadt gestaltet Spielplätze neu

**BURGDORF (r/fh).** Für drei Burgdorfer Spielplätze hat das Familienservicebüro der Stadt Burgdorf im Herbst dieses Jahres wieder Kinder zu einem Spielplatzcheck vor Ort sowie zu einer Online-Beteiligung aufgerufen. Zur Abstimmung standen neue Spielgeräte für die Spielplätze „Raabeweg/Am Försterberg“, „Buchweg“ und „Uetzer Straße“.

An der Aktion haben rund 70 Kinder teilgenommen und ihre Ideen und Anregungen eingebracht. Nun wird geprüft, wie die Ergebnisse und Wünsche am besten mit dem vorhandenen Budget umgesetzt werden können. Anschließend sollen die neuen Geräte angeschafft und aufgebaut werden. Weitere Infos gibt es unter [mitgestalten.burgdorf.de](http://mitgestalten.burgdorf.de).

### TSV bietet Tanz und Fitness

**BURGDORF (r/fh).** Die Turnabteilung der TSV Burgdorf bietet nach dem Jahreswechsel neue Kurse an. Für Erwachsene gibt es zwei Zumba-Gruppen: die eine trainiert ab dem 6. Januar dienstags und die andere ab dem 8. Januar donnerstags, von 18.30 bis 19 Uhr. Neu im Programm ist auch Latin Dance Kids. Dort können Kinder im Alter von fünf bis acht Jahren ab dem 13. Januar jeweils dienstags von 17.15 bis 18 Uhr trainieren. Ab dem 12. Januar findet montags von 8.45 bis 9.30 Uhr Zumbini statt. Das Sportangebot richtet sich an Kinder im Alter von null bis vier Jahren mit einem Elternteil.

Das vollständige Kursangebot ist unter [tsv-burgdorf-turnen.de](http://tsv-burgdorf-turnen.de) einsehbar. Weitere Informationen gibt es auch in der TSV-Geschäftsstelle, Hannoversche Neustadt 15, Telefon (05136) 6311.

„Freude schenken“ und gewinnen

mit dem **BURGDORFER WEIHNACHTS-GESCHENKGUTSCHEIN** sm b stadtmaking burgdorf



Einer für alle(s)

Und so können Sie „Freude schenken“ und gewinnen:

Wer in der Zeit vom 26. November bis zum 24. Dezember 2025 einen

**BURGDORFER GESCHENKGUTSCHEIN**

erwirbt, nimmt an der Verlosung

von 20 Einkaufs-Gutscheinen im Wert von je 50 Euro teil!



Mit freundlicher Unterstützung:

**Marktspiegel**

Hannoversche Allgemeine (HAZ) | Neue Presse (NP)

Erhältlich ist der **Gutschein bei:**

- Bleich Drucken und Stempeln Braunschweiger Straße 2
- schüler & asnet · Marktstraße 28
- Wegeners Buchhandlung · Marktstraße 65
- EDEKA Cramer Ehlershausen Ramlinger Str. 4
- E-CENTER Cramer Weserstr. 2 · Ostlandring 6
- HAZ/NP + Marktspiegel · Marktstraße 16
- NEUE WOCHE Hannoversche Neustadt 4-5 (Eingang „Am Wall“)

GRAND PRIX DER ARTISTEN

**WEIHNACHTS CIRCUS HANNOVER**

LEGENDEN DER CIRCUSKUNST

**18 DEZEMBER 2025** - SCHÜTZENPLATZ - **04 JANUAR 2026**

Karten an den bekannten Vorverkaufsstellen, per Telefon und Internet sowie ab 13.12. auch an der Circuskasse.

Tickets & Informationen: **0 240 5-4 08 60**

[www.weihnachtscircus-hannover.com](http://www.weihnachtscircus-hannover.com)

## Austausch von Sirenen verzögert sich

**BURG DORF.** Der Austausch von insgesamt acht Sirenen für die Alarmierung der Feuerwehren in Burgdorf verzögert sich weiterhin. Die Stadt hatte im Oktober 2023 mit einer Fachfirma aus Eggenfelden in Niederbayern einen Vertrag geschlossen, der beinhaltet, dass jährlich zwei elektronische Mastsirenen aufgestellt werden. Passiert ist seither nichts.

Als Gründe gab das Unternehmen unter anderem den Fachkräftemangel in weiten Teilen der Branche an. Zudem sei es aufseiten des Herstellers zu unvorhergesehenen Engpässen in der Produktion und bei der Logistik gekommen. Als weiteren Grund für die Verzögerung nannte das Unternehmen Qualitätsmängel an Komponenten von einem Zulieferer.

Nach Auskunft der Stadt Burgdorf sei der Brandschutz in den betreffenden Ortsteilen wegen der Lieferverzögerung nicht gefährdet. „Die Ortsfeuerwehren werden weiterhin vorrangig über digitale Meldeempfänger sowie eine Alarmierungs-App alarmiert“, so Stadtsprecher Sebastian Kattler. Die vorhandenen Sirenen seien nach wie vor funk-

tionstüchtig. Die technisch veralteten Anlagen wolle man dennoch schrittweise durch moderne elektronische Sirenen ersetzen.

Aktuell will die Stadt acht Sirenen austauschen, sechs Standorte hatte sie bereits festgelegt: im Ortsteil Dachtmissen am Feuerwehrgerätehaus, in Weferlingsener Straße/ Hastraweg (vor dem Spielplatz), im Ortsteil Schillerlager auf dem Schützenplatz, in Ramlingen am Straßendreieck Grüne Allee/ Akazienweg in der Nähe des Feuerwehrgerätehauses. In Ehlershausen sind die Standorte am Straßenkreuz Ramlinger Straße, Ecke Buchenweg und am Rotkehlchenweg/Eulenkamp (am Feuerlöschbrunnen) vorgesehen. Die zwei weiteren Sirenenstandorte will die Stadt im nächsten Jahr benennen.

Die Ausschreibung für weitere 15 Sirenen plant die Stadt für 2027. Aufgrund der aktuellen Marktsituation, der begrenzten Verfügbarkeit und der bestehenden Angebots-Nachfrage-Dynamik rechnet die Stadt mit Kosten in Höhe von 750.000 Euro für Anschaffung und Installation.

## Kurs zu Erziehungsfragen

**BURG DORF (r/fh).** Der Alltag mit Kindern steckt voller schöner Momente – kann Eltern aber auch an ihre Grenzen bringen. Um Mütter und Väter in herausfordernden Situationen zu unterstützen, bietet der Kinderschutzbund Burgdorf ab Januar wieder einen Kursus unter dem Motto „Starke Eltern – starke Kinder“ an. Er startet am Dienstag, 27. Januar, von 18 bis 20 Uhr und umfasst insgesamt acht Abende.

Der Kurs vermittelt Strategien für eine klare Kommunika-

tion ohne Vorwürfe und zeigt Wege zur gemeinsamen Konfliktlösung. Jeder Abend widmet sich einem speziellen Thema – von allgemeinen Erziehungsfragen bis hin zu Kinderrechten. Neben der Wissensvermittlung steht der Erfahrungsaustausch mit anderen Eltern im Mittelpunkt.

Anmeldungen sind möglich auf der Internetseite [www.kinderschutzbund-burgdorf.de](http://www.kinderschutzbund-burgdorf.de), unter Telefon (05136) 2131 oder per E-Mail an [sesk@kinderschutzbund-burgdorf.de](mailto:sesk@kinderschutzbund-burgdorf.de).

## Kein Fördergeld für Otzer Sporthalle?

Stadt will vorerst keinen Zuschuss für das marode Gebäude beantragen

**OTZE.** Die Sporthalle in Otze wurde 1971 fertiggestellt und ist jetzt mehr als 50 Jahre alt – und so sieht sie auch aus. Die große Fensterfront ist mit einer mächtigen Folie zugedeckt, von außen und innen, denn die Glasbausteine sind marode und haben keinerlei Isolierungswirkung mehr. Die Toiletten, der Kabinentrakt, die Risse an den Wänden: Von Charme kann man hier nicht mehr sprechen. Eher von einem absolut sanierungsbedürftigen Gebäude.

Durch das Bundesprogramm „Sanierung kommunaler Sportstätten“ keimte neue Hoffnung auf. „Wir haben davon erfahren, dass es Sportfördermittel vom Bund gibt. Das wollen wir gern nutzen. Der Zustand der Halle wird immer schlechter“, sagt Thomas Fechner, Vorsitzender der Geschäftsleitung des SV Hertha Otze. Der Verein nutzt das Gebäude mit mehreren Sparten, auch die Grundschule Otze und der TTC Otze trainieren hier.

Der Wunsch nach einer neuen Halle ist nicht neu. Bereits 2016 stellte die Burgdorfer Stadtverwaltung den Sanierungsbedarf fest, 2018 beschloss der Rat zu handeln. Doch passiert ist seitdem nichts – andere Bauprojekte hatten stets Vorrang. Laut FDP-Ratsfrau Anika Lilienthal ist es aufgrund des fortschreitenden Verfalls für eine Sanierung nun zu spät. Stattdessen komme jetzt nur noch ein Neubau infrage. Als Standort schlägt die Fläche im Schulgarten zwischen Kita und Schule vor.

Doch wenn die Stadt nicht bald tätig wird, ist Otze in der ersten Runde des Förderprogramms



Pläne gibt es schon: Thomas Fechner (von links), Anika Lilienthal, Petra Jung und Hartmut Jung tauschen sich darüber aus. Sie stehen im Schulgarten, der ein Wunschstandort für die neue Sporthalle wäre. Im Hintergrund ist die aktuelle Halle zu sehen.

Foto: Stephan Hartung

voraussichtlich nicht dabei. Denn die Zeit läuft: Bis zum 15. Januar müsste die Stadt den Antrag einreichen. Und das lehnt die Verwaltung bisher ab. Sie verweist auf fehlende Kapazitäten. „Mit einem Förderbescheid gehen enge zeitliche Vorgaben und Berichtspflichten einher. Dafür müssen ausreichende Kapazitäten bereitstehen“, so Stadtsprecher Sebastian Kattler. Die Stadt befindet sich in der Umsetzung zahlreicher Großprojekte. „Zu-

sätzliche Reserven für den Neubau der Sporthalle Otze stehen derzeit nicht zur Verfügung.“

Bei Hertha Otze herrscht Ratlosigkeit. „Ohne den Antrag müsste die Stadt alles zu 100 Prozent selbst finanzieren, was die Wahrscheinlichkeit einer neuen Sporthalle rapide sinken lässt“, so Fechner. „Ich frage mich, wie lange die Stadt sich noch hinter dem Argument verstecken will, dass sie niemanden haben, der sich kümmern kann.“

## Winterfest beim Reitverein

Nikolaus und Knecht Ruprecht beeindruckt mit einem Pas de deux zu Pferde

**BURG DORF (r/fh).** Der Reitverein St. Georg Burgdorf hat Anfang Dezember ein großes Winterfest gefeiert. Viele Familien verbrachten eine fröhliche und abwechslungsreiche Zeit auf der festlich geschmückten Anlage.

Ein erstes großes Highlight boten die Vorführungen: Nikolaus und Knecht Ruprecht beeindruckten mit einem feierlichen Pas de deux zu Pferde. Ebenso begeisterten der Grinch und die kleine Cindy Lou Who mit ihrer kreativ gestalteten Voltigierführung, die mit viel Applaus belohnt wurde.

Im Anschluss daran wartete ein abwechslungsreiches Mitmachprogramm auf die jungen Besucher. Die Kinder erkundeten neugierig die Stationen rund um die Stallarbeit, das Füttern, die Pferdepflege und die Ausrüstung. Besonders der neue Voltigierbock entwickelte sich

schnell zum Publikumsmagneten – viele Nachwuchsturnerinnen und -turner probierten dort begeistert Elemente aus dem Voltigierprogramm aus. Auch die beliebten Hobby Horses sorgten für sportlichen Ehrgeiz, als die kleinen Reiterinnen und Reiter mit viel Freude über kleine und größere Hindernisse sprangen.

Zwischen all den Aktivitäten blieb genügend Zeit, um sich mit verschiedensten Getränken und Leckereien zu stärken. Die gemütlichen Pausen luden dazu ein, miteinander ins Gespräch zu kommen und die winterliche Atmosphäre zu genießen.

Der Verein beteiligt sich auch am Ferienprogramm der Stadt Burgdorf. Am 29. Dezember sowie am 2. Januar haben Kinder jeweils ab 15 Uhr die Möglichkeit, den Voltibock auszuprobieren.



Die Kinder haben Spaß beim Hobby Horsing mit Steckenpferden. Foto: privat

Gesundheit

ANZEIGE

NEU

# Neuer „Gute Nacht Drink“ macht Einschlafen zum Genuss

**18 Grad im Schlafzimmer, kein spätes Abendessen oder noch ein paar Seiten lesen – es gibt viele Tipps, die das Einschlafen fördern sollen. Trotzdem wälzen sich Millionen Nacht für Nacht im Bett. Doch was in anderen Ländern längst ein Mega-Trend ist, gibt es jetzt auch bei uns: Einen natürlichen Schlaf-Drink, der das Einschlafen so einfach und lecker macht wie nie.**

Das Licht ist aus, der Körper müde, aber der Schlaf will einfach nicht kommen. Verzweifelt probieren viele alles Mögliche aus – von Tee bis Tabletten, oft ohne nachhaltigen Erfolg.

### Warum Routinen so gut tun

Es ist wissenschaftlich erwiesen, dass Rituale Sicherheit geben und Stress senken. Schon kleine Rituale am Abend aktivieren das „Entspannungs-nervensystem“. So entsteht eine Brücke vom Denken zur Ruhe. Doch neben Routinen braucht unser Körper auch die richtigen Nährstoffe, um zu entspannen. Mit dem neuen **Baldriparan Gute Nacht Drink** fällt es noch leichter, den Tag loszulassen. Es ist



ein Abendritual, das Schlaf und Genuss miteinander verbindet.

### Der Premium-Einschlafbegleiter

Getragen wird der neue Abendmoment von einer innovativen Kombination bewährter Inhaltsstoffe. Melatonin, das zentrale Schlafhormon, verkürzt nachweislich die Einschlafzeit und hilft so, schneller zur Ruhe zu kommen. Vitamin B6 trägt zu einer normalen psychischen Funk-

tion sowie zu einem normalen Nervensystem bei. Zugleich ist es entscheidend für die Bildung des Glückshormons Serotonin, der Vorstufe von Melatonin. Gleich doppelt gut: für ein entspannen-

des Gefühl am Abend und einen belebenden Morgen.

Auch Glycin spielt eine wichtige Rolle: Studien zeigen, dass es die Schlafqualität bei Personen mit chronisch schlechtem Schlaf fördern und die Erholung nach Belastung verbessern kann.<sup>1,2</sup> Es unterstützt den Schlaf auf natürliche Weise, ohne die Schlafarchitektur zu stören oder am nächsten Tag zu ermüden.<sup>3</sup> So unterstützt es den Schlaf auf sanfte, natürliche Weise – für erholsame Nächte und neue Energie am Tag.

### 70 Jahre Schlafexpertise in einer Tasse

Wenn es um erholsame Nächte geht, gilt Baldriparan seit über 70 Jahren als Spezialist. Ihre pharmazeutische Expertise stecken die Schlafspezialisten nun in

ein Glas: den **Baldriparan Gute Nacht Drink**. Statt hastig eine Kapsel zu schlucken, schenkt er einen genussvollen Moment und ein kleines Ritual, auf das man sich nach einem langen Tag freut.

Der **Baldriparan Gute Nacht Drink** ist eine wohlschmeckende Tasse voller Abendruhe. Einfach das Pulver – mit natürlichem Vanillegeschmack – kurz vor dem Schlafengehen als milde Ergänzung in Ihr Lieblingsgetränk einrühren, warm oder kalt genießen und sanft einschlafen.

Für Ihre Apotheke:  
**Baldriparan Gute Nacht Drink**  
(PZN 20092398)

[www.baldriparan.de](http://www.baldriparan.de)

# Baldriparan®

## Gute Nacht Drink

NEU

Baldriparan® Gute Nacht Drink ist ein Nahrungsergänzungsmittel. • Melatonin trägt dazu bei, die Einschlafzeit zu verkürzen. • Vitamin B6 trägt zu einer normalen psychischen Funktion bei und zur Verringerung von Müdigkeit und Ermüdung. • Ramos-Jiménez et al. 2024. An Update of the Promise of Glycine Supplementation for Enhancing Physical Performance and Recovery • Yamadera et al. 2007. Glycine ingestion improves subjective sleep quality in human volunteers, correlating with polysomnographic changes • McCarty et al. 2018. Dietary Glycine Is Rate-Limiting for Glutathione Synthesis and May Have Broad Potential for Health Protection. • Abbildung Betroffener nachempfunden



# stadler

Deutschlands größte Rad-Auswahl

# WEIHNACHTS-DEALS



Geschenkkarte

GUTSCHEINE VOR ORT UND ONLINE ERHÄLTLICH.

## Qualität macht länger Freude!

**PUKY**  
KINDERFAHRRAD 16"  
16-1 Limited Lite  
Best-Nr.: 134517

Ab 4 Jahren

UVP € 359,99  
**67,99 € sparen**  
**292.-**

**KINDERFAHRRAD 18"**  
18-1 Limited Lite  
Best-Nr.: 134518

Ab 5 Jahren

UVP € 379,99  
**87,99 € sparen**  
**292.-**

*superleicht*

**EXTE**  
JUGENDFAHRRAD  
20 / 24 / 26" Ciao

- Shimano Kettenschaltung 6-Gang
- Zuverlässige Felgenbremsen
- Praktischer Gepäckträger
- Lichtanlage mit Dynamo

Best-Nr.: 133481

Farbe: Petrol

UVP € 349,-  
**70 € sparen**  
**ab 279.-**

**SIX DEGREES**  
ALUMINIUM SCOOTER  
205 MM  
diverse Farben  
Best-Nr.: 200005

easy fold Klappmechanismus

Große 205 mm Rollen

UVP € 119,95  
**37,95 € sparen**  
**82.-**

**DYNAMICS**  
AKKU-LUFTPUMPE

- Mini-Kompressor
- Druck: bis zu 8,3 bar
- inkl. Adapter für Schrader, Schläger und Ballnadel

Best-Nr.: 319628

Schlauchlänge: 8 cm

€ 64,99 \*\*\*  
**20,55 € sparen**  
**44,44**

**DYNABIKE** **E-Bike**  
CITY E-BIKE 28" Soul

- stylishes Komfort-E-Bike für City und Alltag mit stabiler Rahmenkonstruktion
- herausnehmbarer 540 Wh Akku
- leichtgängige 8 Gang Schaltung
- Scheibenbremsen
- Schwalbe Bereifung mit Pannenschutz

Best-Nr.: 133492, 133494

Farbe: Weiß

Naben-Direktmotor 540 Wh

Superleiser Hinterrad-Direktmotor

UVP € 1799,-  
**400 € sparen**  
**1399.-**

**TRIUMPH**  
CITYBIKE 28" City Liner RT

- 3-Gang Nexus Nabenschaltung mit Rücktrittbremse
- formschöner, stabiler Aluminium-Rahmen mit tiefem Einstieg
- praktischer geflochtener Korb und Hinterradgepäckträger für die Stadt

Best-Nr.: 134492

Treuer Begleiter für die Stadt und Kurztrips

UVP € 599,-  
**201 € sparen**  
**398.-**

**BULLS** **E-Bike**  
E-MOUNTAINBIKE 27,5"

E-Stream EVA TR2

- Brose S-Mag plus FIT Antrieb
- 925 Wh UltraCore Akku
- 12-Gang Shimano Deore Schaltung
- Shimano 4-Kolben Hydraulische Scheibenbremsen
- vollgefedertes Fahrwerk mit 120 mm Federweg

Best-Nr.: 100106

Trail-Mountainbike mit Spaßgarantie

brose S-Mag Pro 90 Nm Drehmoment 925 Wh

UVP € 5899,-  
**2997 € sparen**  
**2902.-**

**BIKEWEAR**

PROFI II SOFT-SHELLJACKE  
Best-Nr.: 360459

€ 189,90 \*\*\*  
**90 € sparen**  
**99,90**

CAMPILIO HOODED LS RADTRIKOT  
Best-Nr.: 360459

€ 109 \*\*\*  
**49 € sparen**  
**59,99**

CARICO LUNGO CARGO TRÄGERHOSE  
Best-Nr.: 360469

€ 139 \*\*\*  
**59 € sparen**  
**79,90**

**DYNAMICS**  
WINTERKOLLEKTION 25/26

DIABOLEZZA RADHOSE  
Best-Nr.: 359825

€ 79 \*\*\*  
**29 € sparen**  
**49,90**

**BULLS**  
GRAVELBIKE 28" Daily Grinder 1

- Shimano Claris 16-Gang Kettenschaltung
- Scheibenbremsen
- Straßenausstattung mit Fuxon Scheinwerfer und Rücklicht
- Bulls Urban/Gravel Gepäckträger
- Zahlreiche Aufnahmen am Rad für Bikepacking-Abenteuer

Best-Nr.: 132846

Ideal für Bikepacking und den Alltagsdschungel

UVP € 1399,-  
**101 € sparen**  
**1298.-**

**BULLS**  
MOUNTAINBIKE 27,5-29"

Größen: S bis XXL

Sharptail RL Disc

- Federgabel mit 100mm Federweg inkl. Remote Lockout (RL) Funktion
- Hydraulische Scheibenbremsen
- Hochwertiger Rahmen und präzise Shimano Kettenschaltung mit 24 Gängen

Best-Nr.: 126683 Grün

UVP € 849,-  
**294 € sparen**  
**555.-**

HANNOVER Hanomag Gelände Zweirad-Center Stadler Hannover GmbH  
Göttinger Straße 16, 30449 Hannover Mo - Fr 10:00 bis 19:30 Uhr, Sa 10:00 bis 19:00 Uhr

Irrtümer, Druckfehler, Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Teilweise keine Originalabbildungen. Angebote nur solange der Vorrat reicht. \*\* ehemalige UVP \*\*\* Preis entspricht unserem Markteinführungspreis der aktuellen Saison 1) Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag; Gebundener Sollzinssatz (jährlich) 0,0 %; effektiver Jahreszins 0,0 %; Beispiel: Finanzierungsbetrag 1.000,- Euro, 10 Monate 100,- €. Gesamtbetrag bei einer Laufzeit von 10 Monaten: 1.000,- €. Angaben zugleich repräsentatives Beispiel i. S. d. § 17 Abs. 4 PangV. Vermittlung erfolgt ausschließlich für den Kreditgeber BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Standort München: Schwanthalerstr. 31, 80366 München. In Österreich erfolgt die Vermittlung für die BNP Paribas Personal Finance S.A. Niederlassung Österreich

# Mit dem Pferdewagen zur Grundschule in Jerusalem

Christina Barth-Bußmann ist im Treck mit Shetlandponys und einer Friedensglocke nach Israel gereist



Christina Barth-Bußmann ist mit einem Friedenstreck nach Israel gereist. Fotos: Christina Barth-Bußmann

**UETZE (r/fh).** „Physisch bin ich zu Hause“, sagt Christina Barth-Bußmann. Aber wenn die 56-jährige Intensivkrankenschwester aus Dedenhausen erzählt, spürt man das, was sie auch sagt: „Gedanklich bin ich noch da.“ Bei ihren Leuten auf dem Treck, bei den Gesprächen auf den Straßen Osteuropas, im Niemandsland zwischen Bulgarien und der Türkei, auf staubigen Wegen und in blühenden Kibbuzim in Israel. Mehr als 3500 Kilometer waren die insgesamt sechs Kutschen, 30 Teilnehmenden und 20 Pferde unterwegs.

Am 15. November ist Barth-Bußmann nach Dedenhausen zurückgekehrt. Nach sechs Monaten auf dem Friedenstreck, mit dem sie im Mai gemeinsam mit ihren acht Shetlandponys und einer Glocke aus geschmolzenen Waffen in Berlin gestartet war. Ziel: die Hand-in-Hand-Schule in Jerusalem, wo zu je einem Drittel christliche, jüdische und muslimische Kinder gemeinsam lernen.

Die Reise verlief nur am Anfang wie geplant: Tschechien, Ungarn, Rumänien, Bulgarien – mit Einladungen in die Parlamente, mit unzähligen Gesprächen mit Menschen in den Dörfern und Städten. An der türkischen Grenze war Schluss –

zwölf Tage im Niemandsland zwischen der Türkei und Bulgarien zermürbten die Treckmitglieder. „Drei Leute aus unserer Gruppe wollten unbedingt weiterreisen. Aber auch sie sind an der türkisch-syrischen Grenze gescheitert“, erzählt die 56-Jährige. Für sie und weitere Mitstreiter führte der Weg über Griechenland.

Dort der Abschied von den Pferden, denn die Ponys mussten im Anhänger zurück nach Deutschland, die Einreisemodalitäten nach Israel waren zu kompliziert. „Eine Quarantäne von je vier Wochen vor und nach der Einreise stand in keinem Verhältnis zu den verbleibenden 100 Kilometern.“

Die Menschen flogen nach Tel Aviv, der Glockenwagen wurde per Frachtschiff transportiert. Vier Tage musste die Gruppe auf die Ankunft warten. Zeit, die sie nutzte, um Israel zu erkunden: den See Genezareth, den Berg der Seligpreisungen, das Tote Meer, die Festung Masada, Kibbuzim, Schulen, auch im Westjordanland. „Überall sagte man uns, wir seien die erste größere Reisegruppe seit dem 7. Oktober 2023. Das macht schon etwas mit einem“, berichtet Barth-Bußmann nachdenklich. „Wir hatten Kontakt zu Palä-

nensern und Israelis. Jeder hat uns seine Sicht mitgeteilt. Die meisten wollen Frieden, auf beiden Seiten. Aber es gibt leider auch extremistische Meinungen, die das Ganze eher befeuern.“

Für die letzten 100 Kilometer durch die jüdische Wüste fanden sich schließlich zwei Maultiere. „Eigentlich ist das sogar noch schöner, weil es deutlich von Demut hat“, findet Barth-Bußmann heute. „Diese Glocke ans Ziel zu bringen, hat so eine besondere Form gefunden.“

In der Hand-in-Hand-Grundschule erwarteten sie 600 Kin-

der. „Wir dachten schon vorher, die emotionalen Ereignisse könnten nicht mehr getoppt werden“ Doch dann sei Klasse für Klasse gekommen, ein nicht enden wollender Strom von Mädchen und Jungen. „Jedes Kind durfte die Glocke läuten.“

Bei der offiziellen Übergabe in der Aula läuteten drei Kinder – ein muslimisches, ein jüdisches und ein christliches – gemeinsam die Glocke. „Das ist das Besondere an dieser Schule: dass sie trotz des schweren Konflikts an ihrem Konzept festhalten, nur gemeinsam können die Religionen Frieden finden.“ Christina Barth-Bußmann ist über-

zeugt: „Die Glocke konnte keinen besseren Ort finden.“

Was bleibt von dieser außergewöhnlichen Reise? „Wir haben mit vielen Politikern gesprochen, waren in Parlamenten eingeladen. Das war toll und ergreifend. Aber die wirklich wichtigen, die richtig schönen Dinge sind auf der Straße passiert.“ Die Langsamkeit der Pferde sei entscheidend gewesen, besonders ihre kleinen Shetlandponys hätten eine Sogwirkung gehabt: „Dass meine kleinen Ponys so eine Schlüsselwirkung hatten, das hätte ich vorher nicht für möglich gehalten. Dafür bin ich sehr, sehr dankbar.“



An der Hand-in-Hand-Schule in Jerusalem läuten jüdische, muslimische und christliche Schüler gemeinsam die Friedensglocke.

## Zwei neue Radwege zwischen Uetze und Peine

Die beiden Kommunen planen gemeinsam Verbindungen

**UETZE (swa).** Es soll ein Lückenschluss im Verkehrsnetz sein: Der benachbarte Landkreis Peine möchte vom Ortsteil Wehnsen aus einen Radweg bauen, der bis zur Uetzer Ortschaft Dedenhausen verläuft. Mit Blick auf den dortigen Bahnhof wäre so auch ein Anschluss an den öffentlichen Nahverkehr gewährleistet.

Die Uetzer Kommunalpolitik, namentlich die SPD-CDU-Mehrheitsfraktion im Rat der Gemeinde, sieht ebenfalls eine Notwendigkeit für ein solches Projekt. Die beiden Parteien haben darum beantragt, dass sich die Kommune an den Planungskosten mit 10.000 Euro beteiligen soll. Dem folgte der Rat jüngst mit 27 Ja-Stimmen bei einer Enthaltung nahezu einmütig.

Und es steht noch ein zweites Projekt an: Der Landkreis Peine möchte auch einen Radweg zwischen Plockhorst und Eltze realisieren – und für dieses Vorhaben hat der Uetzer Rat ebenfalls schon grünes Licht gegeben. Entsprechend wurde der Nachtragshaushalt um diese Position erweitert.

Auch hier ging ein Antrag der CDU-SPD-Fraktion voran. Sie sieht aktuell deutlich verbesserten Förderaussichten für den



Drei Kilometer zum Bahnhof Dedenhausen fehlen: Für eine sichere Anbindung soll entlang der Strecke ein Radweg gebaut werden. Foto: Sven Warnecke

Radwegebau. In dem Antrag heißt es: „Unter Umständen ergibt sich die Möglichkeit, zusammen mit den östlichen Nachbarn bis zu 90 Prozent der Kosten als Förderung zu erhalten.“ Dieses Geld käme aus einem Infrastrukturtopf von Bund und Land.

Weil zu befürchten sei, dass in den Folgejahren die Fördermöglichkeiten wieder eingeschränkt werden, drückten die Uetzer Christ- und Sozialdemokraten

jetzt aufs Tempo. Nur so bietet sich die Chance, „für kleines Geld“ in das laufende Planungsverfahren einzusteigen und „in einer guten landkreisübergreifenden Kooperation die Lebensqualität zu verbessern“, wie es weiter in dem gemeinsamen Antrag steht.

Schließlich habe die Gemeinde Uetze – ebenso wie ihre Nachbarkommune – ein großes Interesse daran, Pendlerinnen und

Pendler zu ermöglichen, mit dem Fahrrad den Bahnhof Dedenhausen anzusteuern und somit einen Beitrag zum emissionsfreien Verkehr zu leisten.

Aus Uetzer Sicht sei es zugleich ein Vorteil, über den neuen Radweg an das gut ausgebaute Peiner Radwegenetz angebunden zu sein. Auf diese Weise ergebe sich ein höherer Freizeit- und Gesundheitswert, so die Meinung von SPD und CDU.

## Weihnachtliches Musizieren

**UETZE (r/fh).** Der Vokal- und Bläserchor der Adventgemeinde Uetze gibt ein Weihnachtskonzert mit bekannten und weniger bekannten Stücken. Es beginnt am Sonnabend, 20. Dezember, um 16 Uhr, im Gemeindezentrum, Westerkampstraße 8. Die Besucher können zuhören und mitsingen.

## Kunst im Rathaus

**UETZE (r/fh).** Unter der Überschrift „Wild“ präsentiert William O'Connell im neuen Jahr eine Auswahl seiner Kunstwerke. Die Ausstellung im Uetzer Rathaus, Marktstraße 9, wird am Mittwoch, 14. Januar, ab 18 Uhr mit einer Vernissage eröffnet. Für die musikalische Begleitung sorgt Sabrina Jahnke. Anschließend kann die Ausstellung bis zum 6. März zu den Öffnungszeiten des Rathauses besichtigt werden.

Seit William O'Connell seine irische Heimat verlassen hat, thematisiert er in seinen Werken Suche und Sehnsucht. Er malt überwiegend mit Acrylfarben, verarbeitet aber auch Sand und Steine in seiner Kunst. Die Rahmen für seine Bilder fertigt er selbst aus Holz und historischen Fenstern. Im Sommer hat er auch einige Skulpturen geschaffen, die bei der Vernissage zu sehen sind.

**Gemeinde Uetze**  
Der Bürgermeister

**NATÜRLICH UETZE**

**Benachrichtigung über eine öffentliche Zustellung**  
gem. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz –VwZG- vom 12.08.2005 (Bundesgesetzblatt – BGBl I S. 2354) in der aktuellen Fassung

Herrn Sven Maronde  
Frau Elena Maronde  
letzte bekannte Anschrift: Peiner Str. 34 31311 Uetze - Eltze  
Eine postalische Zustellung an die inländische Anschrift ist unmöglich.  
Herrn und Frau Maronde ist ein Dokument bekanntzugeben.  
Da eine persönliche Zustellung nicht möglich ist, wird die Zustellung gem. § 10 VwZG öffentlich durchgeführt.  
Das Dokument (vom 02.12.2025, Az: M2025008800693-00009257) kann vom Empfangsberechtigten bei der Gemeinde Uetze, Fachbereich I, Marktstr. 9 Zimmer 020/021, eingesehen bzw. abgeholt werden.  
Das Dokument gilt als öffentlich zugestellt, wenn seit dem Tage der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung zwei Wochen verstrichen sind (§ 10 Abs. 2 VwZG).  
Danach können Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverluste eintreten können.  
Gemeinde Uetze, 11.12.2025  
Gemeindekasse als Vollstreckungsbehörde  
Der Bürgermeister

**Gemeinde Uetze**  
Der Bürgermeister

**NATÜRLICH UETZE**

**Benachrichtigung über eine öffentliche Zustellung**  
gem. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz –VwZG- vom 12.08.2005 (Bundesgesetzblatt – BGBl I S. 2354) in der aktuellen Fassung

Kfz-Sachverständigenbüro Berner GmbH  
Lukas Rosinski als Geschäftsführer  
Geschäftsanschrift: 17329 Krackow, Kyritzer Weg 5  
Eine postalische Zustellung an die inländische Geschäftsanschrift ist unmöglich.  
Der GmbH sind 1 Dokument bekanntzugeben.  
Da eine persönliche Zustellung nicht möglich ist, wird die Zustellung gem. § 10 VwZG öffentlich durchgeführt.  
Das Dokument (vom 02.12.2025, Az: M2025008800597-00007339) kann vom Empfangsberechtigten bei der Gemeinde Uetze, Fachbereich I, Marktstr. 9 Zimmer 020/021, eingesehen bzw. abgeholt werden.  
Das Dokument gilt als öffentlich zugestellt, wenn seit dem Tage der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung zwei Wochen verstrichen sind (§ 10 Abs. 2 VwZG).  
Danach können Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverluste eintreten können.  
Gemeinde Uetze, 04.12.2025  
Gemeindekasse als Vollstreckungsbehörde  
Der Bürgermeister

**Gemeinde Uetze**  
Der Bürgermeister

**NATÜRLICH UETZE**

**Benachrichtigung über eine öffentliche Zustellung**  
gem. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz –VwZG- vom 12.08.2005 (Bundesgesetzblatt – BGBl I S. 2354) in der aktuellen Fassung

Herrn Dirk Warnecke  
letzte bekannte Anschrift: Alte Bahnhofstr. 1, 31311 Uetze-Hänigsen  
Eine postalische Zustellung an die inländische Anschrift ist unmöglich.  
Herrn Warnecke ist ein Dokument bekanntzugeben.  
Da eine persönliche Zustellung nicht möglich ist, wird die Zustellung gem. § 10 VwZG öffentlich durchgeführt.  
Das Dokument (vom 02.12.2025, Az: M2025008802902-00052897) kann vom Empfangsberechtigten bei der Gemeinde Uetze, Fachbereich I, Marktstr. 9 Zimmer 020/021, eingesehen bzw. abgeholt werden.  
Das Dokument gilt als öffentlich zugestellt, wenn seit dem Tage der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung zwei Wochen verstrichen sind (§ 10 Abs. 2 VwZG).  
Danach können Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverluste eintreten können.  
Gemeinde Uetze, 04.12.2025  
Gemeindekasse als Vollstreckungsbehörde  
Der Bürgermeister

**Gemeinde Uetze**  
Der Bürgermeister

**NATÜRLICH UETZE**

**Benachrichtigung über eine öffentliche Zustellung**  
gem. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz –VwZG- vom 12.08.2005 (Bundesgesetzblatt – BGBl I S. 2354) in der aktuellen Fassung

Herrn Jens Trommer  
letzte bekannte Anschrift: Erlenbruch 6, Dahrenhorst 2, 31311 Uetze  
Eine postalische Zustellung an die inländische Anschrift ist unmöglich.  
Herrn Trommer ist ein Dokument bekanntzugeben.  
Da eine persönliche Zustellung nicht möglich ist, wird die Zustellung gem. § 10 VwZG öffentlich durchgeführt.  
Das Dokument (vom 02.12.2025, Az: M2025008804211-01093141) kann vom Empfangsberechtigten bei der Gemeinde Uetze, Fachbereich I, Marktstr. 9 Zimmer 020/021, eingesehen bzw. abgeholt werden.  
Das Dokument gilt als öffentlich zugestellt, wenn seit dem Tage der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung zwei Wochen verstrichen sind (§ 10 Abs. 2 VwZG).  
Danach können Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverluste eintreten können.  
Gemeinde Uetze, 04.12.2025  
Gemeindekasse als Vollstreckungsbehörde  
Der Bürgermeister

**Gemeinde Uetze**  
Der Bürgermeister

**NATÜRLICH UETZE**

**Benachrichtigung über eine öffentliche Zustellung**  
gem. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz –VwZG- vom 12.08.2005 (Bundesgesetzblatt – BGBl I S. 2354) in der aktuellen Fassung

Herrn Hakan Güneç  
letzte bekannte Anschrift: Am Heimblick 6 A, 31311 Uetze  
Eine postalische Zustellung an die inländische Anschrift ist unmöglich.  
Herrn Güneç ist ein Dokument bekanntzugeben.  
Da eine persönliche Zustellung nicht möglich ist, wird die Zustellung gem. § 10 VwZG öffentlich durchgeführt.  
Das Dokument (vom 02.12.2025, Az: M2025008800062-00000317) kann vom Empfangsberechtigten bei der Gemeinde Uetze, Fachbereich I, Marktstr. 9 Zimmer 020/021, eingesehen bzw. abgeholt werden.  
Das Dokument gilt als öffentlich zugestellt, wenn seit dem Tage der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung zwei Wochen verstrichen sind (§ 10 Abs. 2 VwZG).  
Danach können Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverluste eintreten können.  
Gemeinde Uetze, 04.12.2025  
Gemeindekasse als Vollstreckungsbehörde  
Der Bürgermeister

**Marktspiegel**

Jeden Samstag  
**frei Haus ...**  
www.marktspiegel-verlag.de

Das  
„Schaufenster“  
der heimischen  
Wirtschaft und der  
lokalen Events.

# RUND UMS HAUS

## PLANEN, BAUEN, WOHNEN, RENOVIEREN



## Wohlfühlklima in jedem Raum

Mit effizienter Heizungsregelung Kosten sparen

Rund 70 Prozent des privaten Energieverbrauchs gehen laut Statistischem Bundesamt auf das Heizen zurück. Das Einsparpotenzial ist entsprechend groß: Mit einer bedarfsgerechten Einzelraumsteuerung lässt sich der Verbrauch deutlich reduzieren – und die Heizkosten sinken spürbar. 20 Grad im Wohnzimmer, 17 Grad im Schlafzimmer – das empfiehlt das Umweltbundesamt für ein optimales Raumklima. In vielen Haushalten ist es jedoch wärmer als nötig. Schon ein Grad weniger spart laut Öko-Test rund sechs Prozent Heizkosten. Mit modernen Raumthermostaten, passend für verschiedene Heizsysteme, können Nutzer die Temperatur in Haus oder Wohnung einfach und komfortabel regulieren. Das schont Ressourcen und den Geldbeutel. Die Geräte bieten praktische Funktionen wie interne und externe Temperaturfühler, Temperatursturzerkennung oder Nachtabsenkung. So passen sich die Thermostate automatisch an die jeweilige Situation an. Die Bedienung ist bewusst schlicht gehalten: drehen und drücken – ähnlich wie bei einem Dimmer. Ein Griff am Stellrad genügt, um die Wunschtemperatur einzustellen. Symbole um das Stellrad herum



erleichtern das Ablesen. Eine LED am Drehknopf zeigt zusätzlich den aktuellen Schaltzustand. Sie steht leicht hervor, sodass man den Schaltzustand auch von der Seite

gut erkennen kann: Leuchtet sie rot, ist die Heizung in Betrieb. Leuchtet sie blau, kühlt die Anlage das Gebäude. Leuchtet sie orange, befindet sich die Heizung im

Frostschutzmodus. Moderne Raumthermostate eignen sich sowohl für Heiz- als auch für Kühlsysteme. Einige Modelle sind mit internen Temperaturfühlern aus-

gestattet. Die Varianten mit Temperatursturzerkennung reagieren zudem auf geöffnete Fenster und regeln die Heizung automatisch herunter. (HLC)

Heizung regeln im modernen Design: Die Raumthermostate sind in einer großen Auswahl an Materialien und Farben erhältlich. Foto: HLC/Jung.de

## Mit smartem Sonnenschutz Energie sparen und Wohnkomfort steigern

Moderne Sonnenschutzlösungen helfen, Heizkosten zu senken

Die Energiepreise steigen und auch der Klimaschutz gewinnt immer mehr an Bedeutung. Deshalb ist es heute besonders wichtig, dass Häuser und Wohnungen möglichst wenig Energie verbrauchen. Viele den-

ken dabei zuerst an eine gute Dämmung oder eine moderne Heizung. Doch auch ein durchdachter Sonnenschutz kann dabei helfen, Energie zu sparen – und gleichzeitig den Wohnkomfort zu erhöhen. Sonnenschutzexperten bieten



Mit smartem Sonnenschutz lassen sich Energiekosten sparen und zugleich wird der Wohnkomfort erhöht. Foto: HLC/Warema

dafür clevere Lösungen an. Mit ihrer Hilfe lässt sich die Kraft der Sonne das ganze Jahr über gezielt nutzen. Das spart Geld – im Winter bei der Heizung, im Sommer bei der Kühlung – und sorgt das ganze Jahr über für ein angenehmes Wohnklima. Herzstück der Technik ist ein Funksystem. Darüber können verschiedene Sonnenschutzprodukte wie Außenjalousien, Fenstermarkisen oder Rollläden miteinander verbunden und automatisch gesteuert werden. Mit einer eingebundenen Wetterstation reagiert das System selbstständig auf Sonne, Regen, Hitze oder Dämmerung – und passt den Sonnenschutz dementsprechend von alleine an. An kal-

ten Tagen im Herbst und Winter öffnen sich die Behänge automatisch, damit Sonnenlicht in die Wohnräume fällt. Das bringt zusätzliche Wärme – und entlastet die Heizung. Abends schließen sich die Jalousien wieder selbstständig. Zwischen dem Fenster und dem Sonnenschutz entsteht dann ein isolierendes Luftpolster, das dafür sorgt, dass weniger Wärme verloren geht.

Auf diese Weise lassen sich die Heizkosten um bis zu 30 Prozent senken. Besonders im Sommer ist das System hilfreich: Wenn die Sonne stark scheint, schließen sich die Jalousien automatisch. So wird die Wohnung nicht übermäßig aufgeheizt – auch dann nicht,

wenn niemand zu Hause ist. Das sorgt für angenehme Temperaturen und spart zusätzlich Strom, weil Klimageräte oder Ventilatoren weniger oder gar nicht gebraucht werden. Die Steuerung des Systems funktioniert ganz bequem – per Handsender, Wandschalter, App oder Sprachbefehl. Die Verbindung erfolgt kabellos, nur ein Stromanschluss ist notwendig. Auch Garten, Terrasse oder Balkon lassen sich mit Markisen, Lamellendächern oder Sonnensegeln individuell gestalten. Sie können in das Funksystem eingebunden und bei Sonne oder Wind automatisch gesteuert werden – für mehr Komfort und Schutz im Freien. (HLC)

**Bad und mehr...**  
Komplettbäder aus einer Hand!

**Nebeling** Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten.

Inh. Axel Goldbaum · Meisterbetrieb

Setzen Sie Akzente mit fugenlosen, individuellen Wandverkleidungsplatten in großer Auswahl. So wird Ihr Bad schnell zu Ihrem neuen Lieblingsort. WIR BERATEN SIE GERN.

Lange Reihe 36 • 30938 Burgwedel-Thörse • Tel. 05139 - 89 37 34 • www.nebeling-gmbh.de

**Baustoff Brandes**  
Da bau ich drauf.

Fliesen, die Ihr Zuhause neu definieren.

Entdecken Sie moderne Fliesentrends, die jedem Raum Charakter, Stil und zeitlose Qualität verleihen.

Besuchen Sie unsere Ausstellung

Burgdorf  
Leineweberstraße 1  
www.baustoff-brandes.de

Termin vereinbaren

**Kamin & Schornstein GmbH THOMS** Alles aus einer Hand.

- Kamine, Kaminöfen
- Kachel-, Speckstein- und Speicheröfen
- Gartenkamine
- Reinigung, Reparatur und Instandsetzung von Öfen und Kaminen aller Art
- Schornsteinneuerstellung
- Schornsteinverrohrung
- Schornsteinköpfe
- Historische Schornsteinköpfe
- Schornsteinkopfmontage und -abrisse mit Autokran
- Schornsteinkopf -Verschieferungen
- Schornsteinzubehör
- div. Dacharbeiten, -reparaturen

Hemlingsfeld 2  
30900 Wedemark/ OT Brelingen  
Tel: 05130/ 376219  
Fax: 05130/376451  
E-Mail: markus.thoms69@web.de

Betriebsstätte:  
Berliner Allee 1 C/ 2. Halle  
30855 Langenhagen/ OT Godshorn  
Mobil: 0172/5119587 (Herr Markus Thoms)

Elektroinstallation | Datennetztechnik | Antennentechnik | Kundendienst

**MK Elektrotechnik GmbH**

Großhorst 22  
30916 Isernhagen  
Tel.: 05136/9048811

info@mk-elektrotechnik.net  
www.mk-elektrotechnik.net

Wir wünschen ein frohes Fest und ein gesundes neues Jahr.

**LALK** die Malermeister

- Malerarbeiten
- Bodenbeläge
- Fassadenbeschichtungen
- Schimmelsanierungen
- Akustiklösungen

30938 Großburgwedel • Ehlbeek 9 • Tel. 05139 - 89 65 38 • www.lalk.de

**Stefan Ridder**

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Raumgestalter • Trockenbau  
Parkett- und Laminat-Verlegung

Schillerslager Str. 2  
30938 Burgwedel  
OT Engensen

Tel. 05139-981868  
Mobil 0173-6045378

VANDE UND MEHR... Die Malermeister Jan und Marco Kauroff freuen sich auf Ihren Anruf!

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Senioren-Renovierservice
- Bodenbelagsarbeiten

Kauroff Malereibetrieb GmbH  
Niedersachsenstr. 32 B  
30853 Langenhagen  
☎ 0511-77 12 22 • www.kauroff.de

- Barrierefreier Umbau
- Bodengleiche Duschen
- Beratung vor Ort
- Individuelle Gestaltung
- Hochwertige Materialien

**Fliesenleger-Fachbetrieb Guido Bracht**

Im Dorfe 1 A  
Burgdorf OT Schillerslage

Tel.: 05136/9764255  
Tel.: 0170/7097978

www.bracht-fliesen.de

**SSS SIEDLE**

Tür auf? Natürlich.

Einfach sitzen bleiben. Und trotzdem öffnen. Mit der mobilen Kommunikation von Siedle. Für iOS und Android.

www.siedle.de

KNX-PARTNER  
**ELEKTRO TECHNIK WADEWITZ**  
SONOS DenForm

Ehlbeek 19 • 30938 Burgwedel  
Tel. (05139) 89 44 77 + 89 44 06  
Fax 89 44 48  
info@elektrotechnik-wadewitz.de  
www.elektrotechnik-wadewitz.de



**Diamantene Hochzeit**  
„60 Jahre“

**Richard und Ingeborg Biester**  
17.12.2025

Die Vergangenheit ist Geschichte, die Zukunft ein Geheimnis, aber der heutige Tag ist ein Geschenk.

Alles Liebe und Gute sowie noch viele weitere gemeinsame Jahre wünschen Euch von Herzen  
**Stephan + Alexandra**

**Jubiläum, Hochzeit, Geburt**

► Alle sollen es wissen!  
Durch eine Familienanzeige in dieser Zeitung!

**Marktspiegel**

*Alles hat seine Zeit.  
Eine Zeit der Liebe, der Freude und des Glücks.  
Eine Zeit der Sorge und des Leids.  
Eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

Wir nehmen Abschied von meinem geliebten Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

**Eberhard Kobbe**  
\* 21.3.1956 † 4.12.2025



In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Doris  
Thorben Kobbe und Sylke Radtke-Kobbe mit Kindern  
Daniel und Ireni Kobbe mit Kindern  
Hans-Jürgen und Barbara Kobbe  
Andreas Kobbe und Gerti Rauh  
Walter und Jutta Heck  
sowie alle Angehörigen

31311 Schwüblingsen, Torstr. 5a

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 16. Dezember 2025, um 13.00 Uhr von der Friedhofskapelle Schwüblingsen aus statt. Von Beileidsbekundungen am Grabe bitten wir abzu-sehen. Anstatt freundlich zugedachter Blumen und Kranzspenden bitten wir um eine Spende zugunsten des SOS-Kinderdorf e.V., IBAN: DE22 2003 0300 0122 5777 00 mit dem Kennwort: „Eberhard Kobbe“.

Betreuung durch Bestattungen Krebs GmbH, Hänigsen, Telefon: 0 51 47 - 80 88

Der TuS Schwüblingsen trauert um sein langjähriges Mitglied

**Eberhard Kobbe**

Über 40 Jahre hat er unseren Verein unterstützt, u.a. als Spieler unserer Herren- und Altherren-Fußballmannschaft sowie auch als Trainer. Hierfür bleibt er uns in dankbarer Erinnerung.

Unser besonderes Mitgefühl gilt seiner Familie.

**Turn- und Sportverein Schwüblingsen von 1922 e.V.**

Nach einem langen, erfüllten Leben nehmen wir Abschied von unserer Mutter, Oma und Uroma

**Ingrid Krüger**  
geb. Wendorf  
\* 12. Dezember 1935 † 09. Dezember 2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**Antje Marcus Mathias und Merle mit Alexander und Oliva Nicole**

Auf Wunsch der Verstorbenen findet die Beisetzung im engsten Familienkreis statt.

Betreuung: Bestattungsinstitut Bamberg, Berkhopstraße 1a, 30938 Burgwedel, Tel.: 05139-99850

*Ein Mensch, der uns verlässt, ist wie eine Sonne, die versinkt. Aber etwas von ihrem Licht bleibt immer in unseren Herzen zurück.*

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau, unserer Mutter, Schwiegermutter, Tochter, Schwester, Schwägerin, Freundin, so wie alle, die sie lieb und gerne hatten.

**Martina Heisterkamp**  
\* 28.01.1969 † 06.12.2025

**In Liebe und Dankbarkeit**

Dein Ehemann Olaf  
Deine Kinder Nico & Laura mit Schwiegertochter Marie  
Deine Eltern Franz & Elfriede  
Dein Bruder Andreas mit Familie

Die Seebestattung findet im engsten Familienkreis statt.

W. Krüger Bestattungen, Sehnde-Ilten, Tel. 05132-7841



*Die Sonne wirft die Schatten hinter sich*


Nach einem erfüllten Leben und kurzer schwerer Krankheit entschlief unsere liebe Schwester, Tante und Schwägerin

**Gudrun Voges**  
geb. Lein  
\* 01.06.1940 † 03.12.2025

In stiller Erinnerung und Dankbarkeit  
**Hilda Heide Gerda Marion mit Angehörigen**

Die Beisetzung erfolgt im engsten Familien- und Freundeskreis.

Bestattungsinstitut Richard Eggers, Niedersachsenstraße 2, 30853 Langenhagen



15-30-40-Einstand-unser Punkt!



**Petra Werny**  
\* 18.03.1962 † 29.11.2025

Unsere Fighterin, unsere Gute-Laune-Spenderin, unsere Mitte ist nicht mehr da. Sie wird uns sehr fehlen.


Wir lassen die Bälle für dich fliegen und wir behalten dich in unseren Herzen.

**Deine Tennis Mädels von den SF Aligse**

Statt Karten  
*Nur wer die Herzen bewegt, bewegt die Welt.*

Auch wenn dein Leben für uns oft schwer erschien, hast du uns mit deiner unerschütterlichen Geduld und deinem Humor oft ein Lächeln ins Gesicht gezaubert. Wir werden deine lebenswerte Art, deine Stärke und Tapferkeit sowie deine einzigartige Persönlichkeit für immer in unseren Herzen tragen.

**Ecki Eckhard Haarstrich**  
\* 2. Mai 1967 † 3. Dezember 2025



Traurig nehmen wir Abschied  
Dein Bruder Friedrich-Wilhelm & Familie  
Dein Bruder Jörg & Familie  
Deine Freundin Inés und alle, die Dich lieb hatten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 19. Dezember 2025 um 14:00 Uhr von der St. Margarethen Kapelle in Dolgen aus statt. Von Kranz- und Blumenspenden bitten wir abzusehen. Im Sinne von Ecki werden Spenden den Menschen mit Beeinträchtigungen zukommen, die seine Wege begleitet haben.

Betreuung: Fischer Bestattungen 31319 Sehnde – Haimar, 05138 / 8962

*Dein Weg ist nun zu Ende und leise kam die Nacht. Wir danken dir für alles, was du für uns gemacht.*


Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester und Tante

**Elisabeth Frodl**  
geb. Lorenz  
\* 29.9.1933 † 6.12.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**Bettina und Markus Michael und Christel mit Julian und Carina sowie alle Angehörigen**

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 17. Dezember 2025, um 10 Uhr von der kath. St. Bernward-Kirche in Lehrte, Feldstraße, aus statt.

Meinig-Bestattungen • Lehrte 05132-2848 • Ahlten 05132-7139 • Sehnde 05138-1564



**NOTDIENSTE AM WOCHENENDE**

**Ärztendienst Burgwedel/Isernhagen/Altwarmbüchen:**  
Für den Bereitschaftsdienst gilt ebenfalls die bundesweite Rufnummer 116 117 sowie folgende Zeiten für den fahrenden Bereitschaftsdienst:  
Mo., Di., Do. 19 bis 7 Uhr;  
Mi., Fr. 15 bis 7 Uhr;  
Sa., So., Feiertage 8 bis 7 Uhr.

**Behindertentransport und Hausnotruf DRK**  
Tel. 44 40 (alle Ortsnetze; nur Isernhagen: Tel. (0511) 61 27 28).

**Kontakt-Telefon Kinderschutzbund**  
Mo. bis Fr. 15 bis 19 Uhr bundesweit unter Tel. (0800) 111 0 333.

**Krankenbeförderung**  
Tel. 0511/19 222 (alle Ortsnetze).

**Tierärztlicher Notdienst Burgdorf, Lehrte, Sehnde, Uetze:** 13.12./14.12.: Gries, Tel.: (05136) 15 15

**Burgwedel:** 13.12./14.12.: Kleintierpraxis Neuwarmbüchen, Isernhagen Tel.: (05139) 95 82 33

**Apotheken Hinweis: Die Apothekerkammer Niedersachsen informiert, dass ab dem 1. Januar 2025 keinen gedruckten Notdienstpläne mehr für Apotheken zur Verfügung gestellt werden. Online ist jeweils tagesaktuell abzurufen, welche Apotheke dienstbereit ist: [www.apothekerkammer-nds.de](http://www.apothekerkammer-nds.de) oder [www.aponet.de](http://www.aponet.de).**

**Lehrte/Sehnde/Burgdorf/Uetze:**  
In der zentralen Bereitschaftspraxis am KRH Klinikum Lehrte, Manskestr. 22, werden Patienten außerhalb der regulären vertragsärztlichen Sprechstunden zu den folgenden Zeiten versorgt:  
Mo., Di., Do. 19 bis 21 Uhr,  
Mi., Fr. 18 bis 21 Uhr,  
Sa., So., Feiertage 10 bis 14 Uhr und 17 bis 20 Uhr.

Der fahrende Bereitschaftsdienst ist unter der bundesweiten Rufnummer 116 117 zu erreichen. Die Bereitschaftsdienstzeiten für den Fahrdienst lauten wie folgt:  
Mo., Di., Do. 19 bis 7 Uhr,  
Mi., Fr. 15 bis 7 Uhr,  
Sa., So., Feiertage 8 bis 7 Uhr.

**Zahnärztlicher Notdienst**  
unter Tel. (05138) 25 60.

**Feuerwehr/Rettungsdienst**  
Tel. 112 (alle Ortsnetze).

Alle Angaben ohne Gewähr.

**Meinig**  
BESTATTUNGEN SEIT 1929

*Ihr Begleiten in schweren Stunden*

**Lehrte 05132-2848 | Ahlten 05132-7139 | Sehnde 05138-1564**

**Burgdorfer Straße 35 · 31275 Lehrte**  
[www.meinig-bestattungen.de](http://www.meinig-bestattungen.de)

Bestattungsvorsorge – eine Sorge weniger  
Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG

**Ihre Familienanzeige in dieser Zeitung!**

**Marktspiegel**

**Wir beraten Sie gern anhand von Musterbüchern in unserer Geschäftsstelle in Burgdorf, Marktstraße 16, Tel. (05136) 8 99 40**

Wir werden Dich nie vergessen, du hast immer einen Platz in unseren Herzen.

**Christa Hein**  
\* 21. Juli 1949 † 5. Dezember 2025

Im Namen aller Angehörigen  
**Uwe Krämer**

31319 Sehnde

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.

Begleitung: Fischer Bestattungen, 31319 Sehnde, 0177/8020694

**ARNOLD HEINS**  
BILD- UND STEINHAUEREI

**Moderne Grabmalkunst**  
Maßanfertigungen von:  
Treppenbelägen und Fensterbänken  
Mauer- und Kaminabdeckungen  
Tisch- und Küchenarbeitsplatten  
Waschtischplatten u.v.m.

Ihr zuverlässiger Partner im Steinmetz- und Steinbildhauerhandwerk seit 1919

**Hauptsitz Burgdorf**  
Bahnhofstr. 4  
31303 Burgdorf  
Tel.: 05136 52 82  
info@heins-naturstein.de

**Filiale Wathlingen**  
Uetzer Weg 10b  
29339 Wathlingen  
Tel.: 05144 23 52  
www.heins-naturstein.de

**Hoffnung ist**  
nicht die Überzeugung, dass etwas gut ausgeht, sondern die Gewissheit,  
dass etwas Sinn hat, egal wie es ausgeht. (Vaclav Havel)

Traurig nehmen wir Abschied von



## Joachim Gauert

\* 3. Mai 1945 † 9. Dezember 2025

... in Liebe und Dankbarkeit

**Deine Jutta  
Inga, Petra, Jens und Silke**

... unserem herzensguten Opa

**Nia, Franzi & Fabi, Felix & Bianca, Marlene & Julius**

Die Trauerfeier zur anschließenden Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
den 19. Dezember 2025 um 13 Uhr in der Friedhofskapelle Immensen statt.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136 5544, in Immensen Tel. 05175 7715577

37032001\_000125

*Wer so gelebt wie Du im Leben,  
wer so getan hat seine Pflicht,  
wer stets sein Bestes hat gegeben,  
stirbt selbst im Tode nicht.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem  
geliebten Ehemann, lieben Vater, Schwiegervater und Opa

## Hans-Jürgen Wilkens

\* 27.8.1941 † 9.12.2025



Du bleibst immer in unseren Herzen.  
**Deine Gabi  
Jürgen und Steffi mit Timo  
Jacqueline und Matthias  
Finnja und Jill  
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 18. Dezember 2025,  
um 12 Uhr in der Kapelle des Neuen Friedhofes in Lehrte,  
Am Stadtpark, statt.

Anstelle freundlich zugedachter Kränze und Blumen bitten wir  
um eine Spende für den Förderverein Infnitas-Palliativzentrum  
Hospiz Burgwedel e.V., IBAN DE62 2519 0001 0953 4237 00,  
Kennwort: Trauerfall Hans-Jürgen Wilkens.

Von Beileidsbekundungen sowie Trauerkleidung bitten wir abzusehen.

Meinig-Bestattungen • Lehrte 05132-2848 • Ahlten 05132-7139 • Sehnde 05138-1564

37012801\_002625

*Wenn Ihr an mich denkt, seid nicht traurig,  
erzählt lieber von mir und traut Euch ruhig zu lachen,  
lasst mir einen Platz zwischen Euch,  
so wie ich ihn im Leben hatte.*

## Werner Dittrich

„Maxe“

\* 16. 5. 1952 † 4. 12. 2025



Du bleibst immer in unseren Herzen

**Deine Dorle  
Jaqueline, Sven, Sabrina  
Enkelkinder und Urenkelkinder  
sowie alle Angehörigen**

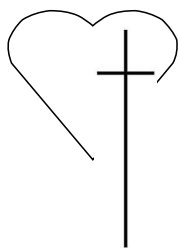
31319 Sehnde

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet  
am Montag, den 15. Dezember 2025 um 13 Uhr in der  
St. Katharinen-Kirche zu Rethmar statt.

Begleitung Fischer Bestattungen 31319 Sehnde 0177/8020694

36850901\_002625

*Du bist nicht mehr da, wo Du warst,  
aber Du bist überall, wo wir sind.*



## Herbert Giesecke

\* 10.05.1938 † 07.12.2025

Du bleibst in unseren Herzen.

**Elke  
Guido und Janett  
Rainer und Heike  
Enkel und Urenkel**

Burgwedel-Wettmar, Bruchstr. 18

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Dienstag, dem 16. Dezember 2025,  
um 13.00 Uhr, in der Kapelle des Wettmarer Waldfriedhofes statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.

Begleitung: Bestattungen H.-Th. Rockahr, Thönse, Tel. 05139/1816

36832001\_002625

*Jetzt ist unsere gemeinsame  
und schöne Zeit zu Ende.*

Nach einem langen erfüllten Leben nehmen wir voller  
Dankbarkeit und Liebe Abschied von meinem lieben Ehemann,  
guten Vater, Schwager, Onkel und Freund

## Ewald Steingraber

\* 9.7.1930 † 7.12.2025



Du bleibst immer in unseren Herzen.  
**Deine Inge  
Dein Frank  
Rosemarie Ewert  
Deine Nichten und Neffen  
Udo Heins  
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Meinig-Bestattungen • Lehrte 05132-2848 • Ahlten 05132-7139 • Sehnde 05138-1564

36988001\_002625

*Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.  
Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen.*

## Ursula Kasten

geb. Hothas

\* 22.01.1947 † 06.12.2025

In Liebe  
**Dein Helmut  
Dirk und Inga  
mit Leon**

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung  
findet am Freitag, den 19.12.2025 um 11.00 Uhr in der  
Friedhofskapelle Uetze statt.  
Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand  
zu nehmen.

Ausführung: Bestattungsinstitut -Am Thielenplatz-, Schmiedestraße 2, 31311 Uetze

37034801\_002625

**Diakonie**  
Hannover-Land

Es sollen wohl Berge weichen und Hügel hinfallen,  
aber meine Gnade soll nicht von dir weichen.  
(Jesaja 54,10a)

Im Vertrauen darauf, dass Gottes Wege auch im Tod nicht enden, nehmen der Diakonieverband Hannover-Land  
und der Ev.-luth. Kirchenkreis Burgdorf Abschied von

## Angelika Krack

\* 10.11.1960 † 25.11.2025

Angelika Krack war seit 1999 für den Kirchenkreis Burgdorf und seit 2002 für den Diakonieverband tätig. Als  
Schuldnerberaterin war sie stark an der Seite der Menschen. Mit Herz, großem Engagement und Können hat  
sie das Handeln der Diakonie mitgestaltet, über Jahre auch als Vorsitzende der Mitarbeitendenvertretung im  
Diakonieverband.

Wir trauern mit der Familie und sind dankbar für alles, was Gott uns durch sie geschenkt hat.

Sandra Heuer und Jörg Engmann  
(Geschäftsführende)  
und die Mitarbeiterschaft des  
Diakonieverbandes Hannover-Land

Friederike Grote  
Stellvertretende Superintendentin des  
Ev.-luth. Kirchenkreises Burgdorf

36823401\_002625

Wir sind traurig, dich zu verlieren.  
Wir sind erleichtert, dich erlöst zu wissen.  
Wir sind dankbar, mit dir so lange gelebt zu haben.

## Eugen Krauthoff

\* 14. Januar 1932 † 08. Dezember 2025

In Liebe lassen wir dich nun gehen.

Deine Inge  
Jörg und Anja  
mit Familien

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung  
findet am Mittwoch, dem 17. Dezember 2025,  
um 12 Uhr auf dem Friedhof Großburgwedel statt.

Betreuung: Bestattungsinstitut Bamberg, Berkhopstr. 1a,  
30938 Burgwedel, Tel. 05139-99850

36909701\_002625

„Hohe Tannen weisen dir jetzt die Sterne“

## Herbert Lindenblatt

\* 12.09.1954 † 03.12.2025

Du wirst immer in unseren Herzen sein...



In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Roswitha  
Philip und Leilei  
Kyra  
Ulla und Eckhard  
Martin  
sowie alle Angehörigen**

31319 Sehnde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag,  
den 22. Dezember 2025 um 13.00 Uhr in der Friedhofskapelle Sehnde statt.  
Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir möglichst abzusehen.

Begleitung: Fischer Bestattungen, 31319 Sehnde,  
0177/8020694

36907801\_002625

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die uns ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise  
zum Ausdruck gebracht haben.

Unser besonderer Dank gilt Frau Pastorin Frehrking für Ihre  
einfühlsamen Worte und Herrn Fischer für die würdevolle Begleitung.

## Herta Brause

† 14. November 2025

Im Namen aller Angehörigen

**Wilfried Brause  
Monika Jeschor**

Sehnde, im Dezember 2025

36842001\_002625

## Das Isernhagener Bestattungshaus

**RICHARD  
EGGERS**  
BESTATTUNGSHAUS

Tel. 0511 - 6 15 16 17

24/7 Bereitschaft



Hilfe im Trauerfall - alle Bestattungsarten und Friedhöfe - Vorsorge m. Treuhandkonto

Königsberger Straße 20 - Isernhagen-Altwarmbüchen  
Eigene Kapelle und eigene Abschiedsräume  
www.eggers-bestattungen.de

36984001\_002625

## Statt Karten

*Als Gott sah, daß der Weg zu lang, das Atmen zu schwer  
wurde, legte er seine Arme um dich und sprach:  
„Komm heim, der Friede sei dein.“*



## Renate Döring

geb. Bädje

\* 11.8.1941 † 6.12.2025

In Liebe und Dankbarkeit

**Thomas und Mandy  
Eric und Lucy**

31319 Sehnde

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am  
18. Dezember 2025 um 13.00 Uhr in der Friedhofskapelle Sehnde  
statt.

Begleitung: Fischer Bestattungen, 31319 Sehnde, 0177/8020694

36986001\_002625

## So nimm denn meine Hände - Time to say goodbye

Musik zur Trauerfeier ein fester Bestandteil. Sie schafft eine  
Verbindung zwischen den Trauernden und dem Verstorbenen.  
Wir verfügen über eine große Auswahl von Musikstücken,  
vermitteln für Sie Organisten, Solisten, Cellisten, Trompeter  
und können so, zu einer stimmungsvollen und individuellen  
Verabschiedung mit beitragen.



Zweigniederlassung der Bestattungshaus Naethe GmbH  
**Schrader-Cordes**  
BESTATTUNGEN

**Dorfstraße 67, 30916 Isernhagen 05139 87 34 2**  
**Von-Alten-Str. 23, 30938 Burgwedel 05139 10 04**  
**Königsberger Str. 6, 30916 Isernhagen 0511 61 88 8**  
**www.schrader-cordes.de**

36997701\_002625

Ihre Familienanzeige in den Marktspiegel.

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist,  
und eine Last fallen lassen dürfen,  
die man sehr lange getragen hat,  
ist eine tröstliche, eine wunderbare Sache.  
*Hermann Hesse*



**Inge Wohrow**  
geb. Witkowski  
\* 12.10.1935 † 05.12.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied  
**Dirk-Rainer Wohrow**  
**Simone Wohrow**  
**Hildegard Britt**

Die Beerdigung findet am Mittwoch, den 17.12.2025  
um 11.00 Uhr von der Friedhofskapelle in Uetze aus statt.  
Ausführung: Bestattungsinstitut -Am Thielenplatz-, Schmiedestraße 2, 31311 Uetze

Meine über alles geliebte

**Roswitha Kronenberg**  
lebt nicht mehr.

Am Nachmittag des 04.12.2025 war ihre endlos  
scheinende Kraft versiegt, ich musste sie gehen lassen.  
Seit 40 Jahren bist Du in meinem Herzen,  
Du wirst dort sein solange ich lebe!

Dein Detlev

In Erfüllung ihres ausdrücklichen Wunsches wird  
Roswithas Beisetzung in aller Stille vollzogen.

Die Spuren deines Lebens werden uns immer begleiten.

**Gerhard Schäfer**  
\* 06.07.1939 † 10.10.2025



Herzlichen Dank  
sagen wir allen,  
die gemeinsam mit uns  
Abschied genommen und  
ihre Anteilnahme und  
Wertschätzung auf so  
vielfältige Weise zum  
Ausdruck gebracht haben.

Ganz besonders danken wir  
für die zahlreichen Spenden  
an das Kinderkrankenhaus  
AUF DER BULT.

**Heike Schäfer**  
**Claudia Schäfer, Tom Buge**  
**Ben & Liv**  
**Tim Schäfer, Bettina Baumgarten**  
**Levy & Paul**

*Du hast für uns gesorgt, geschafft, oft über deine Kraft,  
nun ruhe sanft, du gutes Herz, wer dich gekannt, fühlt unseren Schmerz.*

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

**Astrid Hennigs**  
geb. Kelpis  
\* 30.7.1954 † 25.11.2025

Du bleibst immer in unseren Herzen.  
**Daniela mit Vanessa und Jonas**  
**Torsten und Melanie**  
**mit Timo, Michelle und Jounes**  
sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis statt.  
Meinig-Bestattungen • Lehrte 05132-2848 • Ahlten 05132-7139 • Sehnde 05138-1564

Wir sind sehr traurig

**Doris Ender**  
\* 29.09.1952 † 25.11.2025

Deine Geschwister  
**Karin**  
**Siggi**  
**Frank und Gabriele**  
**Tina und frank-oliver**  
**Cousine Marion**

**Statt Karten**

**Herzlichen Dank**  
sagen wir allen, die uns in den schweren Stunden des Ab-  
schieds begleitet haben und ihre Anteilnahme auf vielfältige  
Weise zum Ausdruck brachten.

In liebevollem Gedenken an

**Rüdiger von Palubitzki**  
1960 – 2025

sind wir dankbar für jedes Wort des Trostes, jede Umarmung  
und jedes stille Gebet.

Ein besonderer Dank gilt Pastor Blume für seine einfühlsamen  
Worte und die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier sowie  
der Praxis Dr. Andresen für die stets fürsorgliche Begleitung.

**Familie von Palubitzki**  
Fuhrberg, im Dezember 2025

Niemals geht man so ganz,  
ein Teil von dir bleibt hier.



**Gritta „Kicka“ Labuschewski**  
geb. Kothe  
\* 28.09.1950 † 04.12.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Familie**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und  
Freundeskreis im FriedWald Uetzer Herrschaft statt.  
Ausführung: Bestattungsinstitut -Am Thielenplatz-, Schmiedestraße 2, 31311 Uetze

Wir trauern um unseren Sangesbruder

**Eugen Krauthoff**  
\* 14.01.1932 † 08.12.2025

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes  
Gedenken bewahren.


**MGV Concordia v. 1862 e.V. Großburgwedel**  
**MGV Germania Wettmar**

**Herzlichen Dank**  
*sagen wir allen, die ihn auf seinem  
letzten Weg begleitet haben und uns  
durch liebe Worte, Blumen- und  
Geldspenden spüren ließen,  
dass wir in unserer Trauer nicht  
allein sind.*

*Unser besonderer Dank gilt  
Herrn Pastor Blume für die  
einfühlsame Gestaltung  
der Trauerfeier.*

**Arno Willi**  
**Werner Bluhm**  
† 10.11.2025

*Im Namen aller Angehörigen*  
**Jolanta Bluhm**  
*Kleinburgwedel im Dezember 2025*



Wenn ihr mich sucht, sucht mich  
in euren Herzen.  
Habe ich dort eine Bleibe gefunden,  
werde ich immer bei euch sein.

**Robert Harms**  
\*22. September 1935 †30. November 2025

In Liebe und Dankbarkeit

**Viktorja**  
**Florian und Henri**  
**Celine**

Abschied BESTATTUNGEN, Jakobstr 33, 30163 Hannover

Nachruf 

**Herr Horst Marris**  
ist im Alter von 84 Jahren verstorben.

Der Verstorbene war von 1974 bis 1981 Mitglied des Ortsrates  
Hänigsen.

Mit dem Tode von Herrn Marris hat die Gemeinde Uetze einen  
verdientvollen Bürger verloren, dessen Leben und Wirken stets  
auf das Wohl der Allgemeinheit ausgerichtet war.

Wir sind ihm zu Dank verpflichtet und werden ihm ein würdiges  
Andenken bewahren. Unser Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

Gemeinde Uetze

Florian Gahre Bürgermeister Norbert Vanin Ortsbürgermeister

**Herzlichen Dank,**  
allen, die uns ihre Anteilnahme auf vielen Wegen zum Ausdruck  
gebracht haben und

**Karl-August Brünger**  
\* 21.7.1938 † 4.10.2025


durch Erinnerungen erneut einen Platz in unserer Mitte  
gegeben haben.

Im Namen aller Angehörigen  
**Dorle Brünger**  
Dollbergen, November 2025

Am 14. November 2025 verstarb unser Schützenbruder

**Bastian Bähre**  
im Alter von 43 Jahren. Wir trauern um einen Kameraden, der  
31 Jahre Mitglied in unserem Verein war. Wir danken Bastian  
für seine Treue und werden uns immer gerne an ihn erinnern.  
Unser tiefes Mitgefühl gilt der Familie.

**Bürgerschützenverein Hänigsen e.V. von 1925**  
Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Nachruf 

Am 19.11.2025 verstarb

**Frau Renate Paga**  
im Alter von 87 Jahren.

Die Verstorbene war von 1976 bis 1993 bei der Gemeinde Uetze  
als Reinigungskraft beschäftigt.

Frau Paga war allseits anerkannt und beliebt. Ihre freundliche Aus-  
strahlung, ihr Engagement und ihre Hilfsbereitschaft verschafften  
ihr viele Sympathien und allgemeine Wertschätzung.

Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Gemeinde Uetze

Florian Gahre Bürgermeister Ann-Kathrin Schumacher Personalsratsvorsitzende

**Jens Willmann**  
\*12.05.1973 †27.10.2025

Danke für eure tröstenden Umarmungen und Worte, für  
helfende Hände, Blumen und alle Zeichen der Liebe,  
Freundschaft und Anteilnahme. Es waren Augenblicke, die uns  
Trost schenkten und es erfüllt uns mit Dankbarkeit, dass wir Jens  
mit euch allen in so liebevoller Weise verabschieden konnten.

*Die Familie*

Die TSG Ahlten von 1896 e.V. trauert um

**Hildegard Faust**  
die im Alter von 91 Jahren verstorben ist.

Wir werden der Verstorbenen ein ehrendes Andenken  
bewahren.

**Bernhard Hebbelmann** **Doris Schaffers**  
Vorsitzender 1. Stellv. Vorsitzende

Geburt  
Verlobung  
Hochzeit  
Danksagung  
Konfirmation  
Jubiläum  
Geburtstag  
Trauerfall

Durch eine Anzeige im Marktspiegel, der samstags  
über 75.500 Haushalte erreicht,  
sind alle informiert und benachrichtigt.

**Wir beraten Sie gern anhand von Musterbüchern  
in unserer Geschäftsstelle.**

**Marktspiegel** **Marktspiegel** **Marktspiegel**  
Burgwedeler & Isernhagener Nachrichten Burgdorfer & Uetzer Nachrichten Lehrer & Sehnder Nachrichten

Marktstr. 16 · Burgdorf · Tel. (05136) 8 99 40

Oder mailen Sie Ihre Anzeige an [anzeigen@marktspiegel-verlag.de](mailto:anzeigen@marktspiegel-verlag.de)

**Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe:  
Donnerstag, 12.00 Uhr**

STELLENMARKT

**NORDSEESONNE**  
Arbeiten in der Sonne...  
Wir suchen für unser Sonnenstudio in Burgwedel eine/n freundliche/n **Mitarbeiter/in** auf Minijobbasis, evt. später auch Teilzeit.  
Bewerbung unter 0171 5 803 803 oder an [o.roy@sunroyal.com](mailto:o.roy@sunroyal.com). Wir freuen uns auf Eure Bewerbung.

**beisteiner & partner**  
Wir suchen für unsere Kanzlei in Burgwedel eine **Steuerfachangestellte und/oder Steuerfachwirtin** (m/w/d). Gerne auch Teilzeit.  
Wir sind eine kleine stetig wachsende digitale Kanzlei mit einem dynamischen, eigenverantwortlichen Team. Sehr familien- und auch tierfreundlich.  
Sie bearbeiten Jahresabschlüsse, Einnahmen-Überschussrechnungen private Einkommensteuerklärungen sowie Finanz- und Lohnbuchhaltung selbstständig, sind fit in Datev und kommunizieren gern mit Mandanten und dem Finanzamt! Dann freuen wir uns auf ein Kennenlernen.  
[philipp.beisteiner@beisteiner-partner.de](mailto:philipp.beisteiner@beisteiner-partner.de) / 0170/4838195.



Die Stadt Burgdorf sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine **Betriebswirtschaftliche Leitung der Servicebetriebe Bauhof**  
Wir bieten eine unbefristete Vollzeitstelle (EG 12 TVöD), moderne Arbeitsbedingungen und ein starkes Team, das zusammen anpackt.  
**Jetzt bewerben**  
[personal@burgdorf.de](mailto:personal@burgdorf.de)  
[burgdorf.de/stellenangebote](http://burgdorf.de/stellenangebote)

**vhs** Volkshochschule Hannover Land  
**Wir suchen Sie!**  
für ein attraktives Anstellungsverhältnis im öffentlichen Dienst (alle Geschlechter)  
zum 01.04.2026 in Neustadt a. Rbge.  
**Verwaltungsfachangestellte\* Finanzen/Buchhaltung**  
zum 01.03.2026, für 2 Jahre befristet in Burgwedel  
**Verwaltungskraft Integration**  
zum 01.04.2026, für 1 Jahr befristet in Wunstorf  
**Koordinator\*in für den Bereich B.u.T.**  
Für Rückfragen:  
Yvonne Wanjek, Tel. 05032 90144-21.  
Näheres erfahren Sie auf [www.vhs-hannover-land.de](http://www.vhs-hannover-land.de)

**Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe: Donnerstag, 12.00 Uhr**

**Schülerjob gesucht?**  
Jetzt Zeitungen austragen und Geld verdienen bei der WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH  
Einfach online, telefonisch (0800 1234 399) oder über WhatsApp  
bewerben und den QR-Code scannen:  
  
**Freie Gebiete:**  
• Wettmar  
• Sievershausen  
• Obershagen  
• Uetze  
• Gretenberg  
• Isernhagen  
• Altwarmbüchen

**Marktspiegel**

STELLENMARKT

**Küchenhilfe für Restaurant** gesucht Minijob oder Teilzeit ☎ 01577/171837 37019801\_002625  
**Medizinische Fachangestellte (MFA)** und Auszubildende zur MFA (w/m/d) gesucht für HNO Praxis Burgwedel, ab sofort, in Teilzeit. Sympathisches Team, geregelte Arbeitszeiten, moderne Praxis. Bewerbungen unter: [Praxis@hno-burgwedel.de](mailto:Praxis@hno-burgwedel.de)

**ZFA gesucht** f. Behandlungssass., 110 Std./Mon./TZ, auch Wiedereinsteiger, überarbit. Bezahlung, großz. Urlaubsreg., Dr. Thorsten Iburg, Friedrichstr. 17, 31275 Lehrte, ☐ t.iburg@t-online.de 37005601\_002625  
**MINI- UND NEBENJOBS**  
**Das Hotel Auszeit** in Isernhagen HB sucht eine Reinigungsfee (m/w/d) auf Minijobbasis oder Teilzeit vormittags in der Woche oder am Wochenende. Wir sind ein tolles Team und haben sehr gute Arbeitsbedingungen. Wir freuen uns auf Sie! ☎ 0511-972560

**Putzhilfe gesucht** in Großburgwedel 3 Stunden 14 Täglich ☎ 051396359 36973901\_002625  
**Erfahr. Fahrer für Sie** ☎ 01606674984

**MARKTPLATZ**  
**TV / FOTO / PHONO / ELEKTRONIK**  
**Sammler sucht gebrauchte** Schallplatten und HiFi-Stereo-Geräte ☎0170/3610367  
**SCHMUCK & UHREN**  
! Suche Uhren aller Art 01605319258!  
**GARTEN**

**Garten- u. Landschaftsbau** Platten- und Natursteinarbeiten, Zaunbau, Terrassenbau, Baum- und Heckenschnitt, Objektpflege, Rollrasen. Kleine Arbeiten rund ums Haus. ☎ (01 52) 52 01 70 89 oder (0 51 32) 85 60 765, F. Kezer

**Gartenpflege Fehim Özdemir**  
**24-Std.-Service-Sturmschäden** Baumfällung + Fräsen, Sträucher, Hecken, Rollrasen + Einsäen, Vertikutieren, Dachrinnenreinigung, Pflaster- u. Plattenarb./-Reinigung, Winterdienst, kleine Arbeiten rund ums Haus Schnell u. preiswert **Telefon 05139/89 55 06 oder 0170/3 52 56 79**

**Baumfällung, -schnitt, -pflege, Roden von Hecken, Wurzelfräsen** usw. inkl. Entsorgung, 20 Jahre Erfahrung, wir erledigen das! Firma J.Schröter Tel.01772492640 gerne auch Whatsapp

**Baumfällungen, Fa.Förster** ☎ 05139/7069818

KUNST- UND SAMMLERMARKT

**Silber-Gold-Münzen** Briefmarken, An- und Verkauf Sammlerladen Ralf Miedeck Mi. + Do. von 10 bis 18 Uhr Schützenstraße 22 / Lgh ☎ 0511-778172

**WEIHNACHTSANKAUF!** Abendgarderobe, Pelze, Leder, Trachten, Kristall, Porzellan, Silber, Zinn, Bernstein, Möbel, Kunst u. Krempel. **zum fairen Preis ☎ (0152) 15 23 78 11**

**Stop! Nichts wegwerfen,** zahle fair für Trödel & Krempel ☎ (0163) 8 30 97 83

HOBBY UND FREIZEIT

**Modellbahn-Sammlungen gesucht.** OVP & guter Zustand bevorzugt. Faire Preise ☎ 0173-3000337

**Modellbahner suchen Eisenbahn & Zubehör.** Anlage oder Sammlung. Auch Modellfahrzeuge usw. 0175-777 44 98

**Modelleisenbahn und altes Spielzeug** gesucht ☎ 039403/ 94168

**Ankauf Modelleisenbahn** alle Spuren ☎ 0151 1795 7706

**Kaufe Bücher** aus allen Bereichen ☎ (05149) 8608 T. Ehbrecht

KAMINE / SAUNA

**Firma Blum Kaminholz** Buche, Birke, Eiche, Nadelholz ☎ (05145) 6471

DIENSTLEISTUNGEN

**Dachdeckerarbeiten** aller Art, Dachrinnenarbeiten, 30% Herbstaktion Firma U. Meinhardt ☎ (0178) 7887220 36159101\_002625

**Bachmann Tapezierarbeiten** und Anstricharbeiten. ☎ 0171/1402086

**Hecken/Baumschnitt, Gartenpflege** zum FP.-10% Rabatt ☎0176 23608987 36687401\_002625

**Gartenpfl./Pflasterarb., 0172/1593860**

GESUNDHEIT

*Wir helfen, wenn das Leben schwer wird.*  
**Ambulante Pflege JANZ** ... mit fachlichem Rat und menschlicher Zuwendung!  
Dammstraße 7  
30938 Burgwedel  
Tel. 05139 - 89 58 16  
[www.pflegedienst-janz.de](http://www.pflegedienst-janz.de)

IMMOBILIENMARKT

IMMOBILIENVERKAUF

**Immobilien-(ver)kauf ist Vertrauenssache.**  
Ihre Experten in der Region sind immer für Sie da  
Thomas Müller  
Annette Reuter  
05132 828-162  
Volksbank eG Hildesheim-Lehrte-Pattensen

**Geben Sie Ihre Immobilie in seriöse Hände.**  
Wir suchen ...  
• Eigentumswohnungen  
• Einfamilienhäuser  
• Mehrfamilienhäuser  
• Reihenhäuser und DHH  
in und um ...  
• Burgdorf  
• Ehlershausen  
• Uetze  
Für Sie vor Ort  
Lisa Stürmer  
05136 / 977 60 46

Burgdorf...

Neuwertiges EFH mit 3,5 Zi., ca. 110m², Gä.-WC, moderne EBK, HWR, FBH, Terr. mit Markise, Grg., Wallbox, Photovoltaikanlage mit Speicher, ca. 407m² Grdst., Bj. 2013, V: 43,90 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: A, KP: 497.000,- € von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

Altwarmbüchen...

Ein Haus (RH/DHH/EFH) mit ca. 120 m² Wfl. Gerne mit gepflegtem Garten (kein Muss). Telefon: 0511-1260770 [www.von-wueffing-immobilien.de](http://www.von-wueffing-immobilien.de)

Burgdorf...

Helle, renovierungsbed. 2 Zi. ETW, ca. 52m², Blk., KR, Bj. 1965, B: 155 kWh/(m²a), Öl-ZH, Kl: E, KP: 110.000,- € von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

Burgwedel...

Großzügiges RMH mit 5 Zi., ca. 152m² Wfl., Neubau, 2 Bäder, FBH, Hauswirtschaftsraum, Carport und Stellplatz, KfW-55 Standard, ca. 150m² Grundstück, Bj. 2025, B: 13,00 kWh/(m²a), Strom-WP, Kl: A+, KP: 575.000,- € von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

H.-Burgdorf...

Geräumiges EFH mit 5 Zi., ca. 123m², EBK, HWR, 3 Bäder, Balkon, Keller, gr. Garten, Gartenhaus, Garage, ca. 370m² Grdst., Bj. 1981, B: 213,3 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: G, KP: 380.000,- € von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

BURGDORF-OTZE

3 Fam.-Whs. mit VK, Bj. 1998, Wohn-/Nutzfl. ca. 250/45 qm, Grd.-Stck. 800 qm, s. g. Subst., hochw. Ausst., incl. 3 EBK, Gas-ZH, E.-Verbr. 68 kWh/(m²a), 2 separ. Eingänge, 2 Terr., 1 Balk., 6 PKW-St.-Pl., Prov. frei, 665.000,00 €, ☎ 0172 54 12 73478

Beste Lage...

EFH in Isernhagen-Süd mit 400m² Wfl., 6-8 Zimmer, Indoor-Pool, vollständiger Umbau/Sanierung erforderlich, 1.900m² Grdst., Bj. 1975, B: 266 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: H, KP: 1.550.000,- € von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

Burgdorf...

Hübsches EFH in ruhiger Lage mit 6 Zi., ca. 150 m² Wfl., EBK, Gäste-WC, Vollbad, gr. Garten, Garage, Vollkeller, ca. 701 m² Grdst., Bj. 1962, B: 118 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: D, KP: 380.000,- € von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

Altwarmbüchen...

Großzügiges REH auf drei Etagen mit 7 Zi., ca. 180m², EBK, 2 Vollbäder + Gä.-WC, HWR, Gartenanteil, 2 Stellpl., ca. 391m² Grdst., Bj. 1981, V: 93,2 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: C, KP: 560.000,- € von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

Isernhagen...

Charmante 3 Zi.-ETW im Ortsteil Altwarmbüchen, ca. 65m², 4. OG, Blk., Aufzug, FK, KR, Bj. 1966, B: 110 kWh/(m²a), FW-ZH, Kl: D, KP: 150.000,- € von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

Burgwedel-Wettmar

Nur noch 1 Grundstück ca. 315 m² inkl. einem NURDA-Einfamilienhaus zu bebauen ab 390.700,- € NURDA-Hausbau GmbH ☎ 05139-996624 [www.nurdahaus.de](http://www.nurdahaus.de)

Burgdorf...

OT: Ramlingen-Ehlershausen, gepflegte 3 Zi. ETW, 1. OG, ca. 84m², EBK, Gä.-WC, Blk., KR, Bj. 1972, V: 128,4 kWh/(m²a), Öl-ZH, Kl: D, KP: 185.000,- € von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

Lehrte...

Gemütliche 1 Zi. ETW, 2. OG, ca. 42m², EBK, Blk., KR, Bj. 1974, V: 152,7 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: E, KP: 90.000,- € von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

Isernhagen-Süd...

Traumhaftes Grdst. in bester Lage, mit Altbestand zur Bebauung, erschlossen, ca. 1.900m² Grdst., KP: 1.550.000,- € von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

IMMOBILIENKAUF-GESUCHE

EIGENTUMSWOHNUNGEN

Helle Wohnung gesu...

Beamter sucht mit Partnerin eine helle 4 Zi.-ETW. Gerne mit Stellplatz (kein Muss). Tel.: 0511-1260770 [www.von-wueffing-immobilien.de](http://www.von-wueffing-immobilien.de)

Erste eigene Wohnung...

Mediengestalterin sucht eine 1 bis 2 Zi.-ETW in ruhiger Lage. Gerne mit Stellplatz (k. Muss.) Tel.: 0511-1260770 [www.von-wueffing-immobilien.de](http://www.von-wueffing-immobilien.de)

Junges Paar...

sucht eine gepflegte 3 Zi-ETW mit Balkon o. Gartenanteil. Tel.: 0511-1260770 [www.von-wueffing-immobilien.de](http://www.von-wueffing-immobilien.de)

Eigentumswohnung

gesucht ! leer o. vermietet, auch renovierungsbedürftig 05192 1379215

HÄUSER

Unternehmer sucht...

mit seiner Familie ein modernes Haus mit mind. 6 Zimmern in bevorzugter Lage. Gerne mit Garage o. Carport (kein Muss). Telefon: 0511-1260770 [www.von-wueffing-immobilien.de](http://www.von-wueffing-immobilien.de)

SUCHE BAUMÖGLICHKEIT

ab 400qm. Abschnitt vom Garten, Abrisshaus, 2.Felie, Resthof, o.ä ☎ 0176 15 41 63 72

Besonderes Zuhause...

Architektenpaar sucht ein exklusives Anwesen oder eine Villa mit großem Grundstück u. Privatsphäre in Toplage. Telefon: 0511-1260770 [www.von-wueffing-immobilien.de](http://www.von-wueffing-immobilien.de)

Endlich Ankommen

Junges Paar sucht ein helles Haus mit mindestens 4 Zimmern und mit Carport (kein Muss) Telefon: 0511-1260770 [www.von-wueffing-immobilien.de](http://www.von-wueffing-immobilien.de)

Techniker sucht...

ein Haus (RH/DHH/EFH) mit ca. 120 m² Wfl. Gerne mit gepflegtem Garten (kein Muss). Telefon: 0511-1260770 [www.von-wueffing-immobilien.de](http://www.von-wueffing-immobilien.de)

Familie sucht...

symp. Familie sucht ein gepflegtes EFH mit 5-6 Zimmern. Gerne mit Gäste-WC (kein Muss). Telefon: 0511-1260770 [www.von-wueffing-immobilien.de](http://www.von-wueffing-immobilien.de)

SUCHE HAUS

auch sanierungsbedürftig und älter oder zum abreißen. ☎ 0176 86 09 98 68

MIETANGEBOTE

3 ZIMMER

3 Zimmer Wohnung, Burgdorf, 62m², Erdgeschoss, Balkon, Miete 525 € + ca. 150 € NK + Heizung, 3 MMS, frei zum 01.02.26 ☎ 05136/976002

4 ZIMMER / GROSSWOHNUNGEN

Helle 4 Zi.-Whg. i. Isernhagen m. Blk. u. Ke., 73,5 m², 1000€ warm, 2 MS, SMS/Whatsapp an ☎0151/40165398

HÄUSER

Lehrte...

Großz. DHH mit 4 Zi., ca. 160m², EBK, Gä.-WC, Vollbad, Terrasse mit Garten, elektr. Rollläden, Stellplatz, ca. 390m² Grdst., Bj. 1998, V: 102,9 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: D, NKM: 1.600,- € + NK von-wueffing-immobilien.de ☎1260770

IMMOBILIEN DIENSTLEISTUNGEN

TRANSPORTE / UMZÜGE

**HOFFMANN UMZÜGE**  
Umzüge  
Haushaltsauflösung  
Entrümpelung  
(05139) 953 1040

MÖBEL / HAUSRAT

Haushaltsauflösungen

Entrümpelungen

An- und Verkauf

Thomas Ertel

0172 5 13 03 44

!!Achtung Seriöser Ankauf!! Pelze, Handtasch., Porzellan, Damenbekl., Näh-Schreibma., Schmuck, Zinn, Mü nzen, Möbel, Bleikristall, Schallpl., Bü cher, Krüge ☎01636248911 Frau Kahl

BAUEN & WOHNEN / BAUMARKT

Fliesenleger + Badsanierung

☎ 0160/97739654

KRAFTFAHRZEUGMARKT

KFZ GESUCHE

PKW KAUFGESUCHE

Autoankauf

schnell - fair - bar auch Mängel, Unfall, Export

05136/920 24 35 od. 0172/5 11 76 91

WOHNMOBILE / -WAGEN

Wir kaufen Wohnmobile+Wohnwagen ☎ 03944-3 61 60, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

BEKANNTSCHAFTS-ANZEIGEN

BEKANNTSCHAFT

ER SUCHT SIE

Er 62/173 sucht Sie für Freizeit Freundschaft Beziehung gerne auch Polin Tel 01629405804

Er, 1,70 groß, sucht schlanke Partnerin bis Anfang 70 J. ☎ 0178/2098989

PARTNERVERMITTLUNG GEWERBLICH

Kathrin 68 J., (langjährige Stations-schwester), sehr attraktiv, aber leider bin ich ganz allein, ich sehne mich pv schon länger nach einem ehrlichen, treuen Mann (Alter egal). Gerade jetzt in der Weihnachtszeit ist das Alleinsein nicht einfach für mich. Ich hoffe sehr Sie rufen heute noch an, damit wir uns verabreden können. ☎ 0151-62913874

Liebevolle Edeltraud, 77 J., seit einigen Jahren Witwe, bin eine saubere, hübsche Frau mit weiblicher Figur, nicht anspruchsvoll, ich genieße mich mit entspannter, gerader, gerade jetzt in der Weihnachtszeit ist das Alleinsein nicht einfach für mich. Ich hoffe sehr Sie rufen heute noch an, damit wir uns verabreden können. ☎0151 - 62913877

KONTAKTBÖRSE / EROTIK

Moni (32) privat ☎01525-51 77 012

Gerda (67) privat! ☎ 0162 358 90 10

Ein schönes Wochenende wünscht Ihnen Ihr

Marktspiegel

Burgdorfer & Uetzer Nachrichten

Burgwedeler & Isernhagen Nachrichten

Lehrter & Sehnder Nachrichten

Verlag: Marktspiegel Verlag GmbH Marktstraße 16, 31303 Burgdorf Telefon (05136) 8 99 40 / Fax (05136) 89 94 30 E-Mail: [anzeigen@marktspiegel-verlag.de](mailto:anzeigen@marktspiegel-verlag.de) Erscheinungsweise wöchentlich samstags

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Patrick Bludau

Verantwortliche Redakteure: Redaktionsleitung: Carsten Bergmann Redaktion Burgdorf: Franka Haak (fh), E-Mail: [redaktion.burgdorf@marktspiegel-verlag.de](mailto:redaktion.burgdorf@marktspiegel-verlag.de); Redaktion Burgwedel: Birgit Schröder (bs), E-Mail: [redaktion.burgwedel@marktspiegel-verlag.de](mailto:redaktion.burgwedel@marktspiegel-verlag.de); Redaktion Lehrte: Gabriele Gosewisch (gg), E-Mail: [redaktion.lehrte@marktspiegel-verlag.de](mailto:redaktion.lehrte@marktspiegel-verlag.de)

Für unverlangt eingehende Manuskripte wird keine Gewähr übernommen.

Zustellung:

WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover, Unter [www.marktspiegel-verlag.de](http://www.marktspiegel-verlag.de) können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben. Druck: Druckzentrum Niedersachsen, Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg

Leserbriefe: Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor. Leserbriefe stellen nicht die Meinung der Redaktion dar.

Für die Richtigkeit telefonisch aufgebener Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr.

Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen, alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der Genehmigung des Verlages.

Erscheinungsweise: wöchentlich sonntags, gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 78.000 Exemplare (Quart. IV/2022)

Es gilt die Preisinformation unter [mediadaten.online](http://mediadaten.online)

Anzeigenschluss: Samstagausgabe: donnerstags, 12 Uhr

Auftragsbestätigung der Anzeigenblätter BVDA

Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter BVDA

# „Löyly“ statt Aufguss-Show

**SAUNA-EXPERTE ALEXANDER LEMBKE:** „In den meisten deutschen Saunen kannst du nicht richtig atmen“

VON THOMAS PATERJEY

**BERLIN.** Die finnische Saunakultur ist etwas ganz Besonderes: Seit fünf Jahren zählt die Unesco sie zum immateriellen Kulturerbe der Menschheit. Mit den Aufguss-Shows, wie sie viele Deutsche aus hiesigen Wellness-Welten kennen, hat sie aber rein gar nichts zu tun, sagt Alexander Lembke. Der 49-jährige Deutsche, der aus Wernigerode im Harz stammt, arbeitet als Heizer in der ältesten öffentlichen Sauna Finnlands, der „Rajaportin-Sauna“ in Tampere. Für seine Verdienste zum Erhalt der originalen Saunakultur wurde Lembke im Jahr 2024 als erstem Nicht-Finnen von der Gilde der Saunameister der Ehrentitel „nationaler Saunameister“ verliehen.

**Herr Lembke, jetzt im Winter sehnen sich viele Deutsche nach einem Saunabesuch, während man bei Ihnen in Finnland das ganze Jahr über saunieren geht. Warum sind die Finnen so verrückt nach Sauna?**

Für die Menschen hier gehört die Sauna ganz einfach zu ihrem Alltag dazu. Es gibt eine sehr, sehr lange Tradition, in die Sauna zu gehen, und das spiegelt sich auch in der Kultur des Landes: Es gibt Volkslieder und Gedichte über die Sauna, selbst im finnischen Nationalepos, im Kalevala, kommt sie vor. Früher wurden Menschen in der Sauna geboren, die Toten wurden in der Sauna gewaschen, aufgebahrt und verabschiedet. Da die Menschen hier in Finnland viel mehr mit den Jahreszeiten leben, hat jeder Feiertag – Weihnachten, Mittsommer und so weiter – seine eigene Saunatraktion. Von Familie zu Familie variieren sie, aber wichtig ist die Sauna für alle Finnen das ganze Jahr hindurch. Ich selbst gehe jeden Tag in die Sauna. Jetzt im Winter wäre meine Kombination: erst Skifahren, dann Sauna und im Anschluss Eisbaden. Doch Spaß

macht das auch im Sommer! Tatsächlich kann man mit der Hitze viel besser umgehen, wenn man in die Sauna geht. Hier in Tampere haben wir eine große Auswahl, in der Region gibt es rund 70 öffentliche Saunen. Eine solche Saunakultur wie hier gibt es Deutschland natürlich nicht.

**Sie kritisieren, dass Saunen in Deutschland meist eine große Inszenierung sind – effektvolle Aufguss-Shows, aber kein bisschen „Löyly“. Was genau hat es denn mit diesem „Löyly“ auf sich?**

In 143 Sprachen kennt man das finnische Wort Sauna. Eigentlich hat man überall auf der Welt eine grobe Idee davon, dass mit Sauna ein heißer Raum gemeint ist, in dem man schwitzt und dass das dann gut für die Gesundheit ist. Das Wort Löyly kennt man außerhalb Finnlands im Gegensatz zum Wort Sauna hingegen kaum.

Beides gehört jedoch zusammen. Vermutlich liegt das daran, dass sich viel schwerer fassen lässt, was mit Löyly gemeint ist.

Das Wort hat viele Bedeutungen und lässt sich nicht übersetzen. Zum einen ist Löyly der Wasserdampf, der entsteht, wenn Wasser auf die Steine gegossen wird. Das Wort bezeichnet aber auch den Geist der Sauna. Im finnischen Volksglauben hält dieser Geist alle Menschen am Leben. Wenn Löyly den Menschen verlässt, dann ist er tot. Dann schlägt sein Herz nicht mehr, und dann atmet er nicht mehr. Auch eine Sauna muss atmen können. In den meisten deutschen Saunen gibt es kein Löyly, sie atmen nicht. Und dann kannst auch du als derjenige, der in der Sauna sitzt, nicht richtig atmen.

**Liegt das daran, dass Saunen in Deutschland falsch gebaut sind?**

Wenn man in einer deutschen Sauna auf der untersten Ebene sitzt, hat man die Steine oft auf Kopfhöhe. Dann hast du kalte Füße und einen heißen Kopf. Oft ist das ein Temperaturunterschied von 25 Grad und mehr. Das macht gar keinen Sinn, aber trotzdem sind deutsche Saunen meist genauso gebaut. Und sie sind viel zu hoch konstruiert: Wenn man unten sitzt, hat man noch zwei, drei, vier Meter Luft über dem Kopf. Hier verschwendet man sehr viel Energie. Um die Sauna noch halbwegs energieeffizient zu machen, findet einfach gar kein Luftaustausch statt. Die Sauna ist ein abgeschlossener Raum. In dem sammelt sich das CO<sub>2</sub>, was dazu führt, dass man Beklemmungsgefühle bekommt, Herzrate und Puls steigen an. Man wird müde und fängt an zu gähnen, man kann sich nicht mehr richtig konzentrieren.

**Was machen die Finnen besser?**

In Finnland sitzt man mit den Füßen immer über der obersten Schicht der Saunasteine. Daher ist der Temperaturunterschied

zwischen Kopf und Füßen gering. Optimal sind circa 15 Grad. Und zudem ist der Raum so konstruiert, dass es immer ein gutes Löyly gibt. Das Minimum ist, dass das gesamte Luftvolumen sechs- bis siebenmal pro Stunde vollständig ausgetauscht wird. Es gibt aber auch Saunen, in denen das bis zu 15-mal pro Stunde passiert. In finnischen Saunen atmest du im Idealfall erhitze Frischluft ein. Das ist einfach eine komplett andere Nummer als in Deutschland. Die beiden Hauptprobleme in Deutschland sind, dass es keine gute Luftzirkulation gibt und dass sich die Hitze in der Sauna falsch verteilt. Und dann kommen da leider

auch noch diese ganzen Chemikalien dazu, die in Deutschland eingesetzt werden.

**Sie meinen die Aroma-Öle aus den Aufguss-Shows. Gibt es die in Finnland gar nicht?**

Man kann die hier schon kaufen, vor allem am Flughafen im Souvenirshop. Ich habe aber bei meinen Freunden noch nie gesehen, dass irgendwer diese Produkte benutzt hätte. Und in den öffentlichen Saunen sind die Öle verboten. Aus gutem Grund, denn von den Schadstoffen, die bei ihrer Anwendung entstehen, sind sie schlicht und einfach hochproblematisch. Das sind thermale Zersetzungsprodukte, die entstehen, wenn das Öl-Ethanol-Wassergemisch auf die Saunasteine gegossen wird, unter anderem Formaldehyd. Das bekommt man auch durch Lüften nicht so einfach wieder weg. Insbesondere für die Saunameister, die über lange Zeiträume höheren Belastungen ausgesetzt werden, ist das richtig ungesund. Zu den gesundheitlichen Auswirkungen gibt es gute Studien, doch die werden in Deutschland nicht so sehr propagiert – vermutlich, weil das ziemlich schlecht wäre für die boomende Wellness-Branche und ihr Businessmodell. Inzwischen warnen aber selbst deutsche Saunaofenhersteller vor dem Einsatz von Aufguss-Ölen.

**In Finnland werden Saunen oft mit echtem Feuer beheizt. Gehört das zur „echten“ finnischen Sauna dazu?**

In Finnland gibt es ganz unterschiedliche Saunafahrungen: die elektrisch beheizte Sauna, die Holzbeheizte Sauna, die Rauchsauna. Es gibt die kleine Sauna im Wald und die große am See, und es gibt ganz viel dazwischen. Was es in Finnland üblich ist, ist die „original finnische Trockensauna“, die viele aus deutschen Saunalandschaften kennen. Sie ist, genau

so wie die römische Badesauna und was es da sonst noch alles gibt, nur die Kulisse für eine Aufguss-Show. Zu der Inszenierung gehört, dass alle rumstöhnen müssen, um sich gegenseitig zu bestätigen, wie schön das alles ist. Ich selbst kann dabei nichts Schönes empfinden. Besonders schlimm empfinde ich Eukalyptus-Aufgüsse, die so ein Fake-Kältegefühl erzeugen. Mit finnischer Sauna hat das absolut nichts zu tun.

In der finnischen Sauna geht es immer darum, wie weich das Löyly ist, wie frisch es ist, wie es sich langsam aufbaut und wie lange es andauert, bis es sich wieder abbaut. Das ist die Frage, an der man in Finnland die Qualität einer Sauna misst. Wenn man in Finnland in eine Sauna hereinkommt, fragt man die anderen in der Sauna oft direkt, ob denn noch genug Löyly vorhanden ist. Und wenn nicht, sorgt man gleich für neue Löyly.

Das ist in doppelter Hinsicht interessant: zum einen, weil in deutschen Saunen meist geschwiegen wird ... Oder geflüstert, was noch schlimmer ist. In Finnland redet man miteinander, gerade über das Löyly, oder man kann auch schweigen.

**... und zum anderen, weil in Finnland jeder Saunabesucher für den Aufguss mitverantwortlich ist.**

Ja, die finnische Sauna ist etwas sehr Demokratisches. Ein fester Stundenplan für einen Aufguss, wie es den Deutschland gibt, wäre in Finnland undenkbar, genauso wie die Sanduhr an der Wand. Oder dass man sich ein verrückt großes Handtuch mitbringen muss, auf dem man sitzt. Solche starren Regeln gibt es hier nicht. Während in Finnland einfach alle in der Sauna sitzen und sich entspannen, tritt in Deutschland ein sogenannter Saunameister in die Mitte und zieht die ganze Aufmerksamkeit auf sich. In dem Moment kriert



Echte Finnische Sauna: Aroma-Öle im Aufguss sind dabei verboten. Foto: HUUM / Unsplash

man eine Hierarchie. Nur in den wenigsten Saunen in Deutschland darf man als Besucher den Aufguss selbst machen. Wobei mich daran schon der Begriff stört: Wenn du einen Teebeutel mit heißem Wasser übergießt, dann ist das vielleicht ein Aufguss. In der Sauna sollte es doch vielmehr um Löyly gehen.

**Wie teuer ist ein Saunabesuch in Finnland?**

Der ist sehr viel günstiger als in Deutschland. Sauna muss hier für jeden zugänglich sein. In Deutschland ist der Saunabesuch hingegen etwas Besonderes, weil die Halbtageskarte oder Tageskarte für die Wellness-Oase 20 Euro, 30 oder noch mehr kostet. Wenn man so viel Geld bezahlt, will man fünf, sechs Stunden lang etwas geboten bekommen, und daher gibt es dann diese crazy Aufguss-Shows, in denen zum Beispiel Rotkäppchen und der Wolf die Sauna betreten. Man könnte fast den Eindruck bekommen, in einer Kindervorführung gelandet zu sein, wobei es in vielen dieser Wellness-Welten oft sogar verboten ist, Kinder mitzubringen. Das ist in Finnland ganz anders! Bei uns in der Rajaportin-Sauna gibt es eine eigene Badesaune für die Kids. Die haben da

Spielzeug und dürfen laut sein. Und in der Sauna hast du Leute, die 104 Jahre alt sind und schon seit 50 Jahren kommen. Alle, wirklich alle gehen in Finnland in die gleiche öffentliche Sauna.

**Können Kinder denn schon mit in die eigentliche Sauna kommen?**

Freunde von mir haben ihr Baby zwei Wochen nach der Geburt mit in die Sauna genommen. Natürlich geht man dann nicht nach ganz oben, und man bleibt dann nicht 15 Minuten drin. Aber fürs Gefühl setzt man sich einmal für eine halbe Minute oder eine Minute rein. Studien haben gezeigt, dass es auch für Kinder gut ist, zu saunieren. Hier in Finnland wurden zahlreiche Studien zu den gesundheitlichen Effekten gemacht. Mit vielen Zehntausenden Teilnehmern und über Jahrzehnte hinweg. Wer mehrmals in der Woche in die Sauna geht, profitiert von den Langzeiteffekten. Dann hilft das Saunieren gegen Demenz und Alzheimer, senkt deinen Blutdruck, stärkt dein Immunsystem und so weiter. In Finnland gewöhnen sich die Kinder schon früh an die Sauna. In der ersten Klasse schnitzen alle Schülerinnen und Schüler ihre Saunakelle, das ist hier Tradition.

Geburt

Verlobung

Hochzeit

Danksagung

Konfirmation

Jubiläum

Geburtstag

Trauerfall

Durch eine Anzeige im Marktspiegel, der samstags über 75.500 Haushalte erreicht, sind alle informiert und benachrichtigt.

**Wir beraten Sie gern anhand von Musterbüchern in unserer Geschäftsstelle.**

**Marktspiegel**  
Burgwedeler & Isernhagener Nachrichten

**Marktspiegel**  
Burgdorfer & Uetzer Nachrichten

**Marktspiegel**  
Lehrter & Sehnder Nachrichten

Burgdorf, Marktstr. 16, Tel. (05136) 8 99 40

Oder mailen Sie Ihre Anzeige an [anzeigen@marktspiegel-verlag.de](mailto:anzeigen@marktspiegel-verlag.de)



Mein Personal Trainer ist hier.  
**Unsere Jobs  
gleich nebenan.**

Jobs für  
**NIEDERSACHSEN**

Jetzt Job finden unter:  
[www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)

# Die größte Silvesterparty steigt im HCC

Zum elften Mal steigt die große Silvesterparty im HCC. Zum ersten Mal verwandelt sich der Kuppelsaal in den NP-Dome.

Hannover macht sich bereit für die größte Nacht des Jahres: Am 31. Dezember öffnet das HCC seine Türen. Fünf Säle verwandeln sich dann in unterschiedliche Tanzflächen und machen das Event zur größten Silvesterparty Hannovers. Die Haupttanzfläche bildet der Kuppelsaal, der zum NP-Dome wird. Die NP ist Medienpartner, Veranstalter ist Trend ID mit Martin Polomka.

**Was macht die HCC-Silvesterparty so besonders?**  
Es ist bereits das elfte Mal, dass sich das Hannover Congress Centrum an Silvester in Norddeutschlands größte Partylocation verwandelt. Den Jahreswechsel hier zu feiern, ist für tausende Leute somit bereits zur Tradition geworden. Neben vier weiteren stimmungsvoll gestalteten Floors bleibt der NP-Dome im Kuppelsaal das absolute

Highlight.

**Welche Musik erwartet die Gäste auf den einzelnen Tanzflächen?**

Die Vielfalt ist Programm: Im Kuppelsaal sorgen Amuze, Aleksey und Tosca mit Dance- und Chart-Sounds für Partyenergie. RnB, Hip-Hop und Disco-Classics von Jace, Themo und Scarly bringen den Runden Saal zum Grooven. Im Leibniz-

saal stimmen Tom Wilcox und AM Styles die größten Hits der 80er, 90er und 2000er sowie beliebte Schlagermelodien zum Mitsingen an. Neu in diesem Jahr: der Bonatzsaal mit pulsierenden House- und Afrohouse-Beats von Kenneth B, Tosca und ANDRÉA. Im neuen Saal geben Danbow, Sie-Lo und Michael Rankiao einen authentischen Mix aus Latino und Reggaeton zum Besten.

**Gibt es Essen, Drinks und Sitzmöglichkeiten?**

Ja – an den Bars erwartet die Gäste eine breite Auswahl an hochwertigen Drinks. Im Foyer stehen etliche Speisen für den kleinen Hunger bereit. In allen Sälen sind Tischreservierungen möglich. Hier steht den Gästen zusätzlich eine Servicekraft zur Verfügung, um Bestellungen aufzunehmen.

**Gibt es einen Dresscode?**

Ja – erwünscht ist ein gepflegtes Erscheinungsbild. Das Event steht unter dem Motto „Casual Chic“.

**Wo gibt es die Karten zu kaufen?**

Tickets gibt es in allen HAZ- und NP-Ticketshops (zum Beispiel an der Langen Laube) oder online unter [tickets.neuepresse.de](https://tickets.neuepresse.de). Wer einen Tisch reservieren möchte, muss ein Ticket über [hccsilvesterparty.de](https://hccsilvesterparty.de) buchen. Eine Eintrittskarte kostet regulär 39 Euro, einen Tisch für vier Personen gibt es ab 200 Euro inkl. Verzeh.

Die Feierlichkeiten beginnen um 21 Uhr. Aufgrund der großen Nachfrage empfiehlt sich eine frühzeitige Buchung – in den vergangenen Jahren war die Silvesterparty ausverkauft.

Bereits zum elften Mal steigt die große Silvesterparty im HCC. Foto: Christian Behrens



## „Verantwortungsbewusst und mit neuer Energie“

ANZEIGE

Möbel Wallach Gruppe: Thomas Preuhs gibt Geschäftsführerposition auf und überträgt Anteile

**CELLE.** Die Möbel Wallach Gruppe vollzieht einen wichtigen Schritt in Richtung Zukunft: Nach mehr als 30 Jahren erfolgreicher Tätigkeit überträgt Thomas Preuhs, der selbst keine Kinder hat, seine Geschäftsanteile zum Jahreswechsel vollständig an seine Schwester Kirsten Horn und gibt zu diesem Zeitpunkt auch seine Geschäftsführerposition ab.

Damit wird der bereits seit längerem vorbereitete familieninterne Generationenwechsel vollzogen.

Künftig wird die Unternehmensgruppe von der bisherigen kaufmännischen Geschäftsführerin Renate Sigwart und Sebastian Horn, dem Sohn von Kirsten Horn, gemeinschaftlich geführt. Damit bleibt die Möbel Wallach Gruppe fest in Familienhand und setzt auf eine stabile, zukunftsorientierte Weiterentwicklung.

Preuhs erklärt zu seinem Schritt: „Um den Generationenwechsel von Möbel Wallach

bestmöglich zu sichern, habe ich mich entschlossen, meine Geschäftsführungsfunktion sowie meine Anteile zu übergeben. Ich blicke auf viele erfolgreiche Jahre zurück und danke allen Mitarbeitenden.“

Der Schritt erfolgt – so Preuhs – mit „einem lachenden und einem weinenden Auge“, doch mit voller Überzeugung, dass die neue Generation das Unternehmen verantwortungsbewusst und mit neuer Energie weiterführen wird.

Horn betont: „Wir danken meinem Bruder Thomas Preuhs herzlich für sein jahrelanges Engagement. Gemeinsam mit meinem Sohn Sebastian Horn und Renate Sigwart werden wir die Erfolgsgeschichte der Möbel Wallach Gruppe fortschreiben.“

Mit dem Generationenwechsel stelle die Möbel Wallach Gruppe die Weichen für eine zukunftssichere, wertorientierte und moderne Weiterentwicklung des Familienunternehmens.

Lesespaß am Wochenende  
Lesespaß am Wochenende  
jeden Sonnabend im  
**Marktspiegel**

# Der 7. Grand Prix der Artisten fährt groß auf

Der **magaScene**-Veranstaltungstipp: Weihnachtscircus Hannover

Das Label „Etabliert“ hat sich der Weihnachtscircus Hannover längst erarbeitet. Seit 2016 laden die Circus-Macher von Grandezza Entertainment die Crème de la Crème der internationalen Artistik auf den Schützenplatz ein. Bei einer Pressekonferenz im Theater am Aegi wurden nicht nur die Acts für den 7. Grand Prix der Artisten vorgestellt, sondern auch verraten, dass die Stadt Hannover den Schützenplatz bis 2028 als Spielstätte zur Verfügung stellt.

Das Publikum darf sich vom 18. Dezember bis 4. Januar auf echte Topstars freuen. Zu den preisgekrönten, legendären Darbietungen der Weltspitze gehört dieses Jahr unter anderem Handstand-Legende Oleg Izzosimov, der schon mit einer der höchsten Trophäen der Circus Branche, dem Silbernen Clown des Internationalen Circus Festivals von Monte-Carlo, ausgezeichnet wurde. Er befindet sich damit in bester Gesellschaft mit Olga Moreva, die für ihre flirrend-schöne Tuschakrobatik gleichermaßen in Monaco geadelt wurde. Dritter im Bunde der Monte-Carlo Stars ist Jonglier-Legende Kris Kremo, der bereits vor 44 (!) Jahren dort mit Silber dekoriert wurde. Heute tritt der Grandseigneur mit seinem



Liazeed und Jens Ohle posieren für den Weihnachtscircus Hannover. Foto: Jens Bielke

Sohn Harrison auf und verspricht Hannover somit doppelte Perfektion. Gar im Dutzend wird die dann auch von der Akrobatentruppe aus Dezhou City in China mit synchroner Diabolo-Jonglage, atemberaubenden Reifensprüngen und prachtvollen Kostümen geliefert.

Einen wahren Weltstar der Komik konnte der Weihnachtscircus mit Mikhail „Misha“ Usov gewinnen. Der langjährige „Stamm-Clown“ des Cirque du Soleil nennt viele glitzernde Preise sein Eigen. Vor allem kommt

der Spaßbereiter der leisen Töne ohne Brachialklamaus aus und wird Hannover sicher ein sanftes Lächeln ins Gesicht zaubern. Sein Gegenpart bildet die in Hannover nicht unbekannt Ham-burger Humor-Ikone Jens Ohle. Mit viel Quatsch-Comedy und herrlich-schrägem Wortspiel wird der Mann mit der Leiter beim Grand Prix der Artisten bestimmt noch einmal ein paar Sprossen auf der Karriereleiter weiter kommen.

Zum Cast von Regisseur Marco Biasini gehören auch die Pole-

Artistin Kateryna Korneva, die Ikarier vom Duo Fabulous, das Duo Antresol am Luftring, die Barren-Akrobaten von Bartingerz, das Akrobatik-Duo 2gether, die Tanzformation Liazeed und die Sängerin und Moderatorin Laura Wolf.

Das Publikum stimmt nach jeder Vorstellung - Silvester und Neujahr sind spielfrei - per Kreuzchen oder App über seine persönlichen Favoriten ab. Zusammen mit der Gilde Brauerei stellt der Circus den drei besten Acts Preisgelder von insgesamt



Stadtmagazin für Hannover  
**magaScene**

Viele weitere, spannende Neuigkeiten aus der lokalen Kulturszene finden Sie in der aktuellen

Ausgabe unseres Partnermediums magaScene, monatlich frisch gedruckt und kostenlos an über 500 Ausgelegten in Hannover oder online auf [www.magaScene.de](http://www.magaScene.de) inklusive Download-Möglichkeit.

5.000 Euro in Aussicht. Die Siegerehrung findet am 4. Januar im Anschluss an die 11 Uhr-Vorstellung statt.

Tickets unter [www.weihnachtscircus-hannover.com](http://www.weihnachtscircus-hannover.com)

Dein Job in Hannover & Region  
**lokalboten.de**  
#1 für Stelljobs  
Freie Stellen in  
• Altwarmbüchen  
• Großburgwedel  
• Kirchhorst  
• Isernhagen  
Heute eingestellt,  
morgen zugestellt  
Egal ob Vollzeit, Teilzeit oder als Minijob. Wähle aus den besten Stelljobs deiner Region den aus, der zu dir passt!  
jetzt.bewerben@lokalboten.de  
Hotline: 0800 1234 399 (kostenfrei)

**STUDIO GHIBLI IN CONCERT - A TRIBUTE TO THE MUSIC OF JOE HISAISHI**  
Dienstag, 06.10.2026 | Kuppelsaal im HCC

Ihr persönlicher Ticketservice der HAZ & NP

## Alle Stars. Alle Tickets. Ein Shop.

**Van Gogh - The Immersive Experience**  
Diverse Termine: Alte Druckerei

**Weihnachtscircus Hannover**  
Diverse Termine: Schützenplatz

**Hannover-Burgdorf - GWD Minden**  
27. Dezember 2025: ZAG-Arena

**Miss Starlight & Stars**  
28. Dezember 2025: Theater am Aegi

**Feuerwerk der Turnkunst**  
31. Dezember 2025: ZAG-Arena

**Hannover Silvester Party**  
31. Dezember 2025: Kuppelsaal im HCC

**Silvesterparty 2025**  
31. Dezember 2025: Capitol

**Neujahrskonzert: „Welcome 1926!“**  
01. Januar 2026: Staatsoper

Vor Ort für Sie da:

In den HAZ & NP Geschäftsstellen

Hannover, Lange Laube 10

Theater am Aegi, Aegidientorplatz 2

Burgdorf, Marktstraße 16



[tickets.haz.de](http://tickets.haz.de) | Barrierefreier Schwerbehinderten-Service unter: [service@haz-ticketshop.de](mailto:service@haz-ticketshop.de)

15.12. - 20.12.2025

# Weihnachtsmarkt RÄUMUNGS- VERKAUF



Alle  
Weihnachtsartikel

**30%**  
REDUZIERT



NOCH KEIN PASSENDES  
WEIHNACHTSGESCHENK?

**50€**

WAREN-  
GUTSCHEIN  
KAUFEN

+

**5€**

GUTSCHEIN FÜR SIE  
GESCHENKT

Zuhause ist,  
wo dein ♥ wohnt.

**möbel  
wallach**

Niedersachsens größtes Einrichtungserlebnis • Wallach Möbelhaus GmbH & Co. KG • 29227 Celle, Heineckes Feld, direkt an der B3 • Öffnungszeiten: Mo. bis Sa. 10 - 19 Uhr